

**Arance e clementine di Sicilia**

Disponibili pesto e creme di pistacchio di Bronte

**PRODOTTI TIPICI ALIMENTARI SICILIANI**

**Titone**

Abbiategrasso  
via Leonardo da Vinci, 19  
cell. 389 4292 653  
titoneisoladeisapori@libero.it

La voce dei

PERIODICO DI INFORMAZIONE E SERVIZI DEI COMUNI DEL SUD-OVEST MILANESE

# NAVIGLI

arredamenti  
**Albini**

Abbiategrasso  
corso xx Settembre, 48  
tel. 02 9465 213

www.arredamentialbini.it

ANNO 10 NUMERO 3 - FEBBRAIO 2012

DISTRIBUZIONE GRATUITA

## Servizi socio-sanitari, territorio protagonista



*Rendere i servizi sanitari e socio-sanitari "a misura di cittadino", avviando iniziative e progetti "calibrati" sulle esigenze delle comunità locali. Sono queste le linee guida che ispireranno l'attività dell'ASL nel corso del 2012, attività i cui obiettivi e le cui priorità sono descritti in un documento elaborato insieme con i Comuni e con altre realtà del territorio*

pag. 2-5

### All'interno

- ROBECCO** Al via un corso di autodifesa riservato al "gentil sesso" **pag. 6**
- ALBAIRATE** Terza età, tempo di prenotazioni per cure termali e soggiorni climatici **pag. 9**
- MOTTA VISCONTI** Piscina e centro sportivo, riapertura ufficiale con open day **pag. 10**
- CASORATE** Lingue straniere e informatica, ecco i nuovi corsi promossi dal Comune **pag. 11**
- CASORATE** Adolescenti, a marzo due incontri per capire il loro mondo **pag. 12**
- ABBIATEGRASSO** Crescita demografica, l'anno scorso un "passo da formica" **pag. 15**
- ABBIATEGRASSO** Abbiatensi cittadini virtuosi: la raccolta differenziata nel 2011 si attesta al 63% **pag. 16**
- ABBIATEGRASSO** Associazione Lule, a teatro va in scena il dramma della prostituzione **pag. 17**

## Finalmente un motivo per **sorridere**



**STUDIO DENTISTICO**  
**C.D.A.**  
*di Pieri M. & c. sas*

Dir. San. dott. Fagnani Romolo  
**via Pacinotti, 31 - Abbiategrasso MI**  
**tel. 02 94 96 31 05**  
*Si riceve per appuntamento*

**I NOSTRI TRATTAMENTI**

- conservativa
- endodonzia 3d
- ortodonzia
- igiene orale
- protesi fissa e mobile
- implantologia

prima visita e consulenza  
**GRATUITA**



**Sistema implantologico innovativo e indolore**

che permette in una unica seduta (circa 30 minuti) di bloccare qualsiasi protesi totale sia superiore, sia inferiore, eliminando il fastidioso palato, prevedendo per la maggior parte dei casi **il riutilizzo delle protesi già in uso, fissandole con una minima spesa.**

# Servizi sanitari e socio-sanitari, l'ASL mette al centro il territorio

**L**o scorso 8 febbraio l'ASL ha presentato ad Abbiategrasso il Documento di Programmazione e Coordinamento dei Servizi sanitari e socio-sanitari, che definisce politiche, obiettivi e priorità per l'anno in corso. Obiettivi e priorità che sono stati fissati a partire dalle esigenze espresse dal territorio: il documento, infatti, è frutto di un serrato dialogo fra la stessa ASL, i Comuni e altri soggetti che operano a livello locale

Dopo la costituzione, da parte dei quindici Comuni del distretto di Abbiategrasso, dell'Azienda Speciale Consortile per i Servizi alla Persona (cui abbiamo dedicato alcuni articoli sullo scorso numero del giornale), un altro importante tassello contribuisce a ridefinire il panorama dei servizi sociali e sanitari del territorio.

Lo scorso 8 febbraio, infatti, i vertici dell'ASL della Provincia di Milano 1 hanno presentato ufficialmente ad Abbiategrasso il Documento di Programmazione e Coordinamento dei Servizi sanitari e socio-sanitari (DPCS) relativo al 2012. Il documento illustra le strategie che ispireranno l'azione dell'ASL durante l'anno e fissa una serie di risultati da raggiungere, ma non solo. Attraverso una serie di Piani di Salute distrettuali (fra cui quello dedicato al distretto di Abbiategrasso, di cui parliamo più in dettaglio alle pagine 4 e 5), individua anche priorità specifiche per ciascun territorio, ed elenca una serie di progetti, "calibrati" sulle necessità delle comunità locali, da avviare nei prossimi mesi.

Il nuovo documento è, in effetti, frutto di un lavoro corale, che ha visto l'ASL dialogare con una molteplicità di soggetti (Amministrazioni comunali, aziende ospedaliere, organizzazioni sindacali, medici di Medicina generale, pediatri, realtà del terzo settore), ognuno dei quali si è fatto portavoce di ben precise esigenze nel corso di un fitto calendario di incontri (oltre un centinaio quelli che si sono tenuti tra dicembre e gennaio scorsi).



«Ogni zona ha le sue peculiarità, anche all'interno della nostra stessa ASL – ha osservato il dottor Giorgio Scivoletto, direttore generale dell'ASL Milano 1, durante la presentazione del documento ad Abbiategrasso. – Con il DPCS abbiamo, perciò, voluto mettere a disposizione uno strumento che – partendo dalla conoscenza delle diverse realtà del territorio – permetta di realizzare, in maniera partecipata, una programmazione modellata sulle esigenze locali. In pratica significa decidere, coinvolgendo quanti più soggetti possibile e partendo dagli effettivi bisogni dei cittadini, quali sono le priorità di ciascun distretto in termini di assistenza e continuità di cura, per poi individuare modalità e strumenti che garantiscano una risposta adeguata, compatibilmente con le risorse a disposizione. »

Il tutto pensando anche ai prossimi Piani di Zona, fra cui quello del distretto di Abbiategrasso, che deve essere sottoscritto entro il prossimo 31 marzo.

Se il forte coinvolgimento delle realtà locali nella stesura del DPCS rappresenta già di per sé un'importante novità, il documento promette di essere innovativo anche sotto altri aspetti.

«Il DPCS – ha continuato il dottor Scivoletto – ha anche lo scopo di accompagnare i residenti nell'accesso alla rete dei servizi sanitari e socio-sanitari che il territorio mette a disposizione, garantendo una serie di informazioni su opportunità che a volte non sono sufficientemente conosciute. »

Informazioni che dovrebbero consentire, fra l'altro, di "alleggerire la pressione" sulle strutture ospedaliere, alle quali i cittadini sono oggi so-

liti rivolgersi per una molteplicità di esigenze.

«In passato gli ospedali – ha commentato la dottoressa Carla Dotti, direttore generale dell'azienda ospedaliera di Legnano – hanno probabilmente voluto fare un po' "la prima donna", appropriandosi di funzioni che, invece, anche tanti altri "attori" possono e sanno "recitare", magari meglio. Il risultato è che i cittadini, oggi, sono abituati a chiedere all'ospedale di tutto. Il DPCS serve anche a dare la giusta visibilità ai numerosi servizi presenti sul territorio, e a indirizzare le persone verso di questi. »

Fra gli obiettivi strategici, dunque, vi è quello di integrare maggiormente i servizi esistenti e di renderli più facilmente accessibili ai cittadini. Nello stesso tempo, però, verranno avviati nuovi progetti e iniziative, e a tale riguardo l'Abbiatense è destinato a giocare un ruolo di primo piano.

«Questo territorio è vivacissimo – ha sottolineato il dottor Scivoletto, – con una forte capacità di fare rete e di adattarsi ai bisogni dei cittadini. Inoltre qui, da tempo, vengono portate avanti iniziative di eccellenza: basti pensare all'Hospice, fra i primi in Italia, o alla "banca del cervello" che si sta realizzando ora. Una vocazione all'eccellenza che continuerà con le nuove sperimentazioni che la Regione ha intenzione di avviare; da parte nostra, come ASL, siamo disponibili a confrontarci e costruire percorsi insieme con amministratori locali e altre realtà. »



## ZIA EMY

cucina marchigiana

È GRADITA LA PRENOTAZIONE  
CHIUSO IL LUNEDÌ



## 8 MARZO FESTA DELLA DONNA

UN ANTIPASTO DI MARE – UN ANTIPASTO DI CARNE

UN PRIMO DI MARE – UN PRIMO DI CARNE

UN SECONDO DI MARE – UN SECONDO DI CARNE

DESSERT – CAFFÈ  
acqua e vino della casa

€ 25

CASORATE PRIMO • VIA GARIBALDI, 29 • TEL. 02 9005 6259

# La sfida lanciata dall'ASL per il 2012: servizi migliori e più facilmente accessibili

Cinque direttrici fondamentali – denominate *politiche aziendali* – per ispirare tutte le azioni che l'ASL metterà in campo nel corso del 2012. È questo il "cuore" del nuovo *Documento di Programmazione e Coordinamento dei Servizi sanitari e socio-sanitari*, il cui obiettivo dichiarato è quello di innalzare gli standard sia quantitativi sia qualitativi dei servizi sanitari, socio-sanitari e socio-assistenziali sul territorio, ottimizzando la loro offerta anche attraverso una serie di sinergie, integrazioni e collaborazioni.

I cinque "pilastri" del DPCS prendono il nome di *facilitazione, dalla cura al prendersi cura, prevenzione, governance e comunicazione*: a illustrarne il significato, lo scorso 8 febbraio ad Abbiategrasso, è stato lo stesso direttore generale dell'ASL della Provincia di Milano 1, Giorgio Scivoletto.

«La facilitazione comprende la semplificazione delle modalità con cui i cittadini

## PER SAPERNE DI PIÙ

Documento complesso e articolato (è costituito da più di 200 pagine, alle quali vanno aggiunte quelle dei diciassette allegati, sette dei quali dedicati ai *Piani di Salute* degli altrettanti distretti), il nuovo *Documento di Programmazione e Coordinamento dei Servizi sanitari e socio-sanitari* (DPCS) 2012 dell'ASL della Provincia di Milano 1 non solo illustra le linee guida che ispireranno l'azione dell'azienda nel corso dell'anno, ma offre anche un quadro approfondito della situazione della Sanità nel territorio (aggiornata al 2011), compresa una descrizione dettagliata di tutti i servizi e i progetti già attivi. Chi volesse consultare il DPCS può scaricarlo dal sito *on line* dell'ASL ([www.aslmi1.mi.it](http://www.aslmi1.mi.it); al momento di andare in stampa il link alla documentazione è accessibile direttamente dalla *home page* del sito).

possono accedere a prestazioni e servizi – ha spiegato, – *ma anche la possibilità che ASL e aziende ospedaliere si aggregino per l'acquisto di beni e servizi. Mentre il passaggio dalla cura al prendersi cura significa un percorso di continuità nell'assistenza al malato e al nucleo familiare in difficoltà.* »

E se sotto la voce *governance* viene spiegato come l'ASL intenda agire sul territorio in sinergia e collaborazione con tutti gli altri soggetti che operano nel campo dei servizi socio-sanitari e socio-assistenziali, particolare attenzione è riservata alla *prevenzione*. «*La Regione* – ha detto al riguardo il dottor Scivoletto –

*indica l'obiettivo di destinare il 5% delle risorse ad attività di prevenzione: la nostra ASL non è ancora a questo livello, ma ci impegneremo a raggiungerlo. Anche valorizzando maggiormente attività che già vengono svolte, come quelle rivolte ai giovani in collaborazione con le scuole: per combattere i rischi legati all'uso di sostanze, al gioco d'azzardo o alle malattie sessualmente trasmesse, infatti, il livello di sorveglianza deve essere sempre altissimo.* »

Infine, la *comunicazione*: «*Anche questo aspetto è fondamentale, perché se non riusciamo a portare i cittadini a conoscenza di quanto stiamo facendo e dei servizi che offriamo, tutti i nostri progetti sono destinati a rimanere sulla carta* » ha osservato il dottor Scivoletto. Che ha concluso con un impegno: «*Vorremmo ritornare ad Abbiategrasso tra qualche mese, per illustrare che cosa abbiamo già ottenuto e che cosa resterà da fare.* »

**F**acilitazione, dalla cura al prendersi cura, prevenzione, governance e comunicazione: sono questi i cinque "pilastri" su cui si basa il documento di programmazione presentato dall'ASL. Il cui obiettivo è innalzare gli standard qualitativi e quantitativi dei servizi offerti



### NUOVO PORTER DIESEL D120.

GRANDE NELLA TECNOLOGIA, GRANDE NELLE PRESTAZIONI, GRANDE NEL RISPARMIO.

Porter D120 mette in moto il tuo lavoro, con un nuovo motore 1.200 cc turbodiesel common rail a iniezione diretta Euro 5. Robusto e affidabile come sempre, con una portata fino a 1.100 kg. E ancora più economico, grazie a consumi ridotti fino a 20 km con un litro.

VEICOLI COMMERCIALI PIAGGIO. GRANDI LAVORATORI DI PICCOLA TAGLIA.



[piaggioveicoli.commerciali.it](http://piaggioveicoli.commerciali.it)



CONCESSIONARIA UFFICIALE  
**PIVA**  
VENDITA  
OFFICINA  
RICAMBI

via C. M. Maggi, 70 - Abbiategrasso (MI)  
tel. 02 94 62 944 - fax 02 94 965 375  
[piaggio@piva-auto.it](mailto:piaggio@piva-auto.it)



# Per i comuni dell'Abbiatense ora c'è ecco i progetti pensati per rendere

**F**ra gli allegati al Documento di Programmazione e Coordinamento dei Servizi sanitari e socio-sanitari presentato lo scorso 8 febbraio, figurano anche i Piani di Salute dei sette distretti dell'ASL: uno riguarda, quindi, i quindici comuni dell'Abbiatense. Tale documento, oltre a offrire un quadro approfondito della situazione della Sanità nel nostro territorio, descrive in dettaglio le iniziative e i progetti che verranno avviati nel corso del 2012. E che avranno l'obiettivo di migliorare e integrare i servizi già esistenti, ma anche di attivarne di nuovi

Migliorare l'integrazione fra i servizi che enti differenti mettono a disposizione dei cittadini e, in particolare, dei soggetti fragili; semplificare le procedure amministrative; aumentare gli ambulatori medici nel territorio; potenziare gli strumenti di ascolto e prevenzione rivolti ai giovani. Sono queste alcune delle principali aspettative che amministratori locali e associazioni dei cittadini dell'Abbiatense hanno espresso durante la fase di elaborazione del Documento di Programmazione e Coordinamento dei Servizi sanitari e socio-sanitari (DPCS) per il 2012 dell'ASL della Provincia di Milano 1. Aspettative alle quali la stessa ASL conta di dare risposta durante l'anno, così come prevede il Piano di Salute del Distretto socio-sanitario di Abbiategrasso (documento che, in qualità di allegato, fa parte dello stesso DPCS).

## MAGGIORE ATTENZIONE A SOGGETTI FRAGILI, GIOVANI E FAMIGLIE

«L'integrazione delle reti e dei servizi, soprattutto di quelli per i soggetti fragili, è una delle nostre priorità – ha confermato il dottor Giuseppe Calicchio, direttore sociale dell'ASL. – Come primo intervento, nel corso dell'anno vorremmo arrivare a fondere il servizio di Assistenza Domiciliare Integrata (ADI) con lo Sportello Fragilità: l'obiettivo è permettere al cittadino che si rivolge al Distretto di trovare un unico interlocutore, mentre ora è costretto a discernere tra differenti servizi.»

Si tratterà del primo passo di un percorso più ampio, che intende dotare operatori di enti diversi – a partire da ASL e Comuni – di uno strumento informatico unico e capace di condividere le informazioni. Con il duplice obiettivo di rendere omogeneo l'approccio nei confronti dell'utente e di permettere una valutazione complessiva del bisogno del singolo cittadino, così da poterlo eventualmente indirizzare, se necessario, a un intervento di secondo livello. «Sarà un'esperienza pilota di grande importanza a livello regionale» ha precisato al riguardo il dottor Calicchio.



Il Piano di Salute del distretto prevede di dedicare più attenzione alle problematiche degli adolescenti



## Ad Abbiategrasso la ricerca medica è di casa

Sono numerosi gli studi che, negli ultimi anni, hanno reso Abbiategrasso un importante centro per il sapere scientifico in campo medico. Ecco i principali.

**Progetto Rischio cardio-cerebro-vascolare:** svolto da 42 medici di famiglia del distretto, ha visto coinvolti 748 cittadini per tre anni, con visite dedicate, esecuzione di accertamenti ematochimici e *counseling* sui corretti stili di vita.

**Progetto TAO (terapia anticoagulante orale):** prevede il monitoraggio, da parte del medico di famiglia, del paziente stabilizzato in terapia anticoagulante.

**Progetto INVECEAB (invecchiamento cerebrale in Abbiategrasso):** lo studio, patrocinato dal Comune di Abbiategrasso e dall'ASL, è condotto dalla Fondazione Cenci Golgi e dai medici della città. Ha interessato 1.321 persone, nate tra il 1935 e il 1939, il 26% delle quali è risultata affetta da disturbi cognitivi, psicosi o depressione. Lo studio continuerà in collaborazione con l'Università degli Studi di Pavia e con il Centro ricerche Mario Negri di Milano, per le conclusive valutazioni in materia di invecchiamento cerebro-vascolare.

**Progetto CAMELIA:** nel 2011 si è conclusa la prima fase del progetto CAMELIA (Cardiovascular, Metabolic, Liver and Autoimmune diseases), che ha coinvolto 3.800 abitanti di Abbiategrasso di età compresa tra i 18 e 75 anni. Questo studio, finanziato della Regione Lombardia, è stato condotto dal professor Zuin dell'Università degli studi di Milano, dall'ospedale San Paolo Milano (in collaborazione con l'azienda ospedaliera di Legnano), dai medici di famiglia di Abbiategrasso e dall'ASL, e ha avuto come obiettivo principale la validazione dei criteri clinici e metabolici attualmente utilizzati per quantificare il rischio di malattia cardiovascolare e/o epatica. I dati emersi sono in fase di valutazione.

Sempre in ambito socio-sanitario, il Piano di Salute prevede una sempre maggiore attenzione agli adolescenti, in un'ottica di prevenzione del disagio psicologico, al fine di colmare un vuoto emotivo spesso vissuto dai giovani a causa della difficoltà di comunicare con figure adulte significative. In particolare, proseguiranno, per i ragazzi delle scuole superiori, le attività

sperimentali di educazione sessuale gestite direttamente in sede consultoriale: il programma ha già coinvolto 123 ragazzi nel 2010 e 205 nel 2011, e quest'anno il calendario degli interventi prevede l'affluenza di un numero ancora maggiore di giovani.

«Un'altra direttrice lungo la quale ci muoveremo – ha spiegato il dottor Calicchio – è traghettare l'attuale modello

di consultorio familiare verso un consultorio "per la famiglia", che abbia una funzione di accoglienza, ascolto e orientamento del nucleo familiare nella sua interezza, e non in relazione a un singolo problema.»

## PER I CITTADINI SARÀ PIÙ SEMPLICE ACCEDERE AI SERVIZI DELL'ASL

Nel campo, invece, della semplificazione amministrativa, durante l'anno i cittadini ai quali è riconosciuto lo stato di invalidità civile riceveranno a domicilio la tessera di esenzione dalle spese sanitarie. L'ASL, inoltre, continuerà a pubblicizzare gli strumenti che permettono ai residenti di accedere a prestazioni senza l'obbligo di recarsi fisicamente presso l'Ufficio di Scelta e revoca e quello Protesi e ausili. A tale proposito continuerà la collaborazione con i comuni di Motta Visconti (avviata da alcuni anni), di Gaggiano (che ha chiesto anche l'attivazione di una postazione operativa per il rilascio di PIN e PUK), di Cisliano e di Zelo Surrigone (che hanno precedentemente attivato, con cadenza settimanale, la collaborazione per la consegna e il ritiro della pratiche amministrative).

«Un altro obiettivo che intendiamo raggiungere nel corso dell'anno – ha precisato il dottor Andrea De Vitis, direttore amministrativo dell'ASL – è quello di dare la possibilità di utilizzare Internet per una serie di procedure, come i pagamenti o le prenotazioni, così da rendere più semplice l'accesso ai nostri servizi.»

## PREVENZIONE E CURA, AL VIA UNA SERIE DI PROGETTI

Numerosi, poi, i progetti previsti dal Piano di Salute nell'ambito più propriamente sanitario, progetti che riguardano tre diverse aree di intervento: prevenzione, continuità assistenziale e malattie croniche.

«Per quanto concerne la prevenzione – ha spiegato il dottor Claudio Carlo Montoli, direttore sanitario dell'ASL, – oltre a continuare i progetti

# anche il Piano di Salute distrettuale: la Sanità "a misura di cittadino"

già avviati [che illustriamo nel riquadro, NDR], attiveremo uno screening sulla depressione post-partum: una sperimentazione, questa, che verrà effettuata in collaborazione con i pediatri di famiglia, i centri di salute mentale e l'istituto di ricerca Mario Negri. Contiamo, poi, di stabilire contatti con le Amministrazioni comunali per dare il via a controlli su una serie di contaminanti, quali amianto e radon [un gas, questo, che è emesso dal terreno, può accumularsi nei locali chiusi ed è cancerogeno se inalato, NDR].»

Il Piano di Salute prevede anche l'inserimento sul territorio del distretto di almeno un nuovo medico di Medicina generale – per rendere ottimale il numero di pazienti in carico a ciascun medico – e il coinvolgimento dei medici di famiglia nella campagna per sensibilizzare le donne di età compresa tra i 50 e i 69 anni sull'importanza dello screening mammografico.



Il Centro Unico Prenotazioni (CUP) dell'ASL ad Abbiategrasso

« Nel campo della continuità assistenziale, invece, – ha continuato il dottor Montoli – cercheremo di allargare l'esperienza dell'ambulatorio attivato ad Abbiategrasso per gestire i codici bianchi, al fine di ridurre il numero di persone che accede in maniera impropria al Pronto Soccorso. » L'ambulatorio, ricordiamo, è attivo dall'agosto 2010 all'o-

spedale Costantino Cantù tutti i giorni prefestivi e festivi, dalle 9.30 alle 12.30 e dalle 14.30 alle 17.30.

Particolare attenzione sarà, poi, riservata alla tematica delle dimissioni protette. A tale riguardo verrà, infatti, favorita l'integrazione tra ospedale e territorio, soprattutto a favore dei pazienti cronici, promuovendo le modalità di dimissioni

programmate seguite dall'attivazione dei necessari servizi da parte dei distretti e dalla presa in carico immediata da parte dei medici di famiglia.

« In questo modo – ha spiegato il dottor Montoli – è possibile tenere più controllato il paziente, e si ottiene, inoltre, una sua fidelizzazione nei confronti del medico di fiducia. Per completare tale percorso abbiamo chiesto la collaborazione ai medici di base affinché consentano la presenza, nei loro ambulatori, di medici specialistici: diabetologi, cardiologi, pneumologi, forse anche ortopedici e geriatri. »

Le dimissioni protette dovrebbero assicurare continuità di cura soprattutto alle persone anziane in condizioni di non autosufficienza e a quelle affette da più patologie, da limitazioni funzionali o da disabilità. Fra i risultati previsti, un miglioramento della qualità di vita dei pazienti coinvolti, ma anche la riduzione dei ricoveri ripetuti.

Alcuni dei progetti in programma presentano anche il valore aggiunto di costituire una sperimentazione a livello regionale: l'Abbiatense si conferma, così, un territorio di eccellenza nel campo della ricerca medica

## UNICI NEL LORO GENERE

**HONDA**  
POWER EQUIPMENT

**HSS 1380i - HYBRID**

Spazzaneve con trazione a cingoli - trasmissione elettrica - sterzata raggio zero

**STIHL**

**JOHN DEERE**

**ACQUISTANDO una macchina riceverai in omaggio un ATTREZZO DA GIARDINO**

**Rainoldi**  
MACCHINARI AGRICOLI

[www.rainoldi.net](http://www.rainoldi.net)



LA TRADIZIONE AL SERVIZIO DEL FUTURO

S. PIETRO ALL'OLMO via Beccaria, 20 - tel. 02 935 691 18 - fax 02 935 601 31 / via Magenta, 73 - tel. e fax 02 935 690 27  
 ABBiateGRASSO piazza Castello, 5 - tel. e fax 02 946 41 73

VENDITA ATTREZZATURE DA GIARDINO DELLE MIGLIORI MARCHE • ASSISTENZA E RICAMBI ORIGINALI • PREVENTIVI GRATUITI • POSSIBILITÀ DI FINANZIAMENTO A TASSI AGEVOLATI

L'iniziativa è promossa dal Comune e dall'associazione Karate-do Casterno. Le lezioni, gratuite, inizieranno il prossimo 13 marzo

## Robecco, al via un corso di autodifesa per le donne

Le donne sono spesso vittime di aggressioni per il solo fatto di essere considerate "deboli". È, perciò, un diritto fondamentale di ogni donna sapere sia come evitare le situazioni pericolose sia come reagire quando il pericolo deve, comunque, essere affrontato. Non solo per poter tutelare la propria incolumità, ma anche per poter condurre una vita più piena e serena.

Proprio con l'obiettivo di insegnare alle donne i principi e le tecniche fondamentali della difesa personale, sta per prendere il via a Robecco sul Naviglio, una serie di corsi. L'iniziativa è promossa dall'Amministrazione comunale in collaborazione con l'associazione sportiva dilettantistica *Karate-do Casterno* e prevede tre diversi corsi, ciascuno composto da dieci lezioni, differenziati in base all'età: per le ragazze di seconda e terza media, per quelle delle scuole superiori, per tutte le donne di età superiore ai diciotto anni.

I corsi, che inizieranno il prossimo 13 marzo, sono gratuiti (per parteciparvi è, però, necessario acquistare una copertura assicurativa, che costa 20 euro). Le iscrizioni, che devono essere effettuate entro il prossimo 6 marzo, si ricevono, dal lunedì al venerdì, presso l'ufficio Servizi sociali del Comune (tel. 02 9497 8031) durante gli orari di apertura al pubblico.

# Carnevale: una ventata d'allegria nei comuni del territorio



Numerose le manifestazioni in calendario, organizzate da Amministrazioni locali e parrocchie all'insegna del divertimento e per la gioia dei bambini

Considerato la festa più allegra dell'anno, il carnevale – va detto – non è amato da tutti. Per chi, però, lo attende con ansia, i giorni che lo precedono sono piuttosto "impegnativi". A poche ore dall'inizio dei festeggiamenti si deve, infatti, pensare agli ultimi dettagli del proprio travestimento: dal cappello alla cintura al trucco, per poi terminare con l'acconciatura. Un divertimento per adolescenti e per mamme con bimbi in età scolare.

Ed è proprio a loro, agli alunni della scuola primaria, che sono dedicati i tanti appuntamenti, le feste, ma anche i giochi e gli scherzi organizzati sabato 25 febbraio dal-

le amministrazioni locali e dalle parrocchie di tutto il territorio.

A Motta Visconti la festa di carnevale prenderà il via alle 14.30 con il ritrovo per tutti i piccoli in maschera all'oratorio San Luigi, in via Greppi, da dove partirà la sfilata di carri allegorici per le vie del paese (la sfilata percorrerà le vie Circonvallazione, Mulini, Borgomaneri e Soriani, quindi piazza Garibaldi e via Cavour, con arrivo al parco di via del Cavo).

A Robecco sul Naviglio, invece, è in programma alle 20 un veglione di carnevale al palazzetto della sport. Al termine della cena-sfilata, una giuria premierà la maschera più originale del 2012. Ad anti-

pare il carnevale per adulti, sempre a Robecco, ma nel pomeriggio di domenica 19 febbraio, si è tenuto un momento tutto dedicato ai bambini: uno spettacolo di animazione e intrattenimento, con tanto di palloncini, trucca-bimbi, musica e – come vuole la tradizione – coloratissimi coriandoli, stelle filanti e, infine, chiacchiere e cioccolata per merenda.

A Besate il carnevale dei più piccoli ha già animato le vie del centro nella terza domenica del mese, il 19 febbraio. Così come a Ozzero, Morimondo, e Cuggiono, dove i carri allegorici hanno divertito grandi e piccini.

Marina Rosti

  
vivai  
**DUSINA**

di Agapino Guido



**VENDITA ALL'INGROSSO E AL MINUTO**

**PRODUZIONE PROPRIA**



Vi ricordiamo che nel nostro vivaio sono presenti:

- piante da frutto varietà classiche e antiche
- piante da siepe
- arbusti e alberi in genere da esterno

**Statale 526 Est Ticino - Morimondo (MI) – fax 02 9407 529 - cell. 333 6510 502**

**AZIENDA AGRICOLA**

**Cascina Costa**

**di ABBIATEGRASSO**

**STRAORDINARIO IN CASCINA**

**PROSCIUTTO CRUDO**

NOSTRANO STAGIONATO DOLCE

**11,90** al kg  
anzichè  
14,90 al kg

**VITELLONE NOSTRANO**

BISTECHE

**8,90** al kg  
anzichè  
12,90 al kg

**RISO ARBORIO**

3 KG.

**3,00**  
anzichè  
4,50



**rognoni**

Cascina Costa • in fondo a via Cassolnovo • Abbiategrasso

# Risparmiano Spadellando, l'edizione 2012 conquista gli albairatesi

Il risparmio prima di tutto. Razionalizzare la spesa familiare e ridurre gli sprechi di cibo sono obiettivi possibili. Lo hanno dimostrato, con un corso pratico, Lele e Marika, gestori del Ristorante Charlie di Albairate, dove lo scorso 13 febbraio si è tenuta la seconda edizione di *Risparmiano Spadellando*: ai settanta cittadini che hanno partecipato all'evento è stato insegnato come recuperare gli avanzi di cucina per preparare piatti pregiati.

Il corso di cucina e la successiva cena sono stati offerti gratuitamente dal ristorante, nell'ambito del progetto *Risparmiano Educando* elaborato dall'assessore comunale all'Ambiente e Turismo del Comune di Albairate Giovanni Pioltini.

«*Noi italiani siamo grandi spreconi di cibo* – ha esordito Pioltini. – *A causa dei cibi scaduti, ogni giorno si bruciano circa 1,6 milioni di pasti completi. Uno spreco che, in un anno, fa viaggiare verso gli impianti di smaltimento – o, peggio ancora, verso la discarica – circa 16.000 TIR stracarichi di alimenti scaduti: yogurt, verdura, fette biscottate, bistecche e formaggi. In generale, si butta via il 30% del cibo acquistato, per un valore di 37 miliardi di euro, con cui invece si potrebbero sfamare 44 milioni di persone. Qualche cosa sta, però, iniziando a cambiare, e occorre prestare più attenzione ai consumi per far quadrare i bilanci familiari.*»

Lele ha affermato che serve un cambio culturale. Si devono modificare progressivamente le abitudini giornaliere con piccoli accorgimenti: acquistare solo frutta e verdura di stagione ed esclusivamente prodotti italiani (come l'olio extra vergine di oliva); fare la spesa dopo pranzo perché a stomaco pieno si tende ad acquistare una minore quantità di prodotti inutili; preferire il cestino al carrello; imparare a dividersi e a programmare la spesa all'interno della coppia; non buttare via gli scarti di cibo che devono essere conservati e poi utilizzati per preparare piatti.

Durante la serata sono state cucinate e degustate diverse portate realizzate con "cibo riciclato". Tra queste, *trippa di croste di grana*, *zuppa dei barboni* con uova e parmigiano, *torta di riso* (del giorno dopo), *zuccotto di San Biagio* (preparato utilizzando residui di panettone, pandoro o colomba pasquale). Lele ha spiegato passo dopo passo le ricette e risposto alle tante domande dei partecipanti.

I gestori del Ristorante Charlie, nel corso del 2012, oltre a organizzare diverse iniziative come corsi e sagre, sono a disposizione dei cittadini che potranno telefonare al locale per chiedere consigli di cucina (per informazioni è possibile consultare il sito [web www.ristorantecharlie1983.com](http://www.ristorantecharlie1983.com)).

Pioltini ha poi colto l'occasione per lanciare un allarme contro l'eccessivo consumo di suolo, rilevando come, sui 157.819 ettari che costituiscono la superficie totale della provincia di Milano, la superficie agricola, che nel 1954 era di 128.002 ettari, nel 2009 si era già ridotta a 80.741 ettari.

È stato, infine, ricordato che nella sezione *Risparmiano Educando* del sito [web](http://www.comune.albairate.mi.it) del Comune di Albairate ([www.comune.albairate.mi.it](http://www.comune.albairate.mi.it)) è possibile consultare le ricette, inviate dai partecipanti al progetto, di piatti da realizzare utilizzando scarti di cucina. L'assessore ha anche annunciato che, a breve, sarà pubblicato e distribuito alle famiglie di Albairate il programma completo delle iniziative di *Risparmiano Educando* che si svolgeranno nell'anno 2012. Il prossimo appuntamento di *Risparmiano Educando* è rappresentato dalla giornata ecologica *Verde Pulito* che si terrà domenica 25 marzo. I partecipanti potranno beneficiare di 200 punti incentivo (per la riduzione della TIA) e del pranzo preparato dai volontari della sezione di Albairate dell'associazione AVIS.



I partecipanti a *Risparmiano Spadellando* durante la cena organizzata lo scorso 13 febbraio

In settanta hanno partecipato al corso per imparare a recuperare gli avanzi di cibo: l'iniziativa si è tenuta lo scorso 13 febbraio nell'ambito del progetto *Risparmiano Educando*

Volkswagen raccomanda 

[www.volkswagenservice.it](http://www.volkswagenservice.it)



**Goditi ancor di più la bella stagione.**

Volkswagen Service. La garanzia di viaggiare sicuri tutto l'anno.



**Das Auto.**

Perché la tua Volkswagen sia sempre una Volkswagen.  
Volkswagen Service.

---

**Nuova Rosate s.n.c.**  
Via De Gasperi, 8 - 20088 - Rosate (Mi)  
Tel. 0290840180 email: [info@nuovarosate.volkswogengroup.it](mailto:info@nuovarosate.volkswogengroup.it)

# Cure termali e soggiorni climatici, Albairate si prende cura dei suoi anziani

Continuano le iniziative promosse dall'Amministrazione comunale a beneficio dei cittadini della terza età: tutto è pronto per il ciclo di cure che si svolgerà in primavera negli stabilimenti di Salice Terme, mentre fino al 28 febbraio si possono prenotare i soggiorni climatici ad Andora e Igea Marina



**SOGGIORNI CLIMATICI, ISCRIZIONI FINO AL 28 FEBBRAIO**

Scade il 28 febbraio il termine per iscriversi ai soggiorni climatici dedicati alla terza età, organizzati dall'Amministrazione comunale di Albairate insieme con quelle di Calvignasco e di Cislano. L'assessore ai Servizi sociali del Comune di Albairate, Lucia Arrigoni, ricorda ai cittadini interessati di recarsi al più presto in Municipio (all'ufficio Anagrafe, aperto al pubblico dal lunedì al sabato dalle 9 alle 12), dove si stanno raccogliendo le adesioni fino a esaurimento posti. Due le mete a disposizione: Andora (in Liguria) e Bellaria-Igea Marina (in Emilia Romagna).

Il soggiorno ad Andora si svolgerà dall'1 al 16 maggio, presso l'hotel *I due gabbiani*, struttura a tre stelle dotata di tutti i comfort e che si trova in posizione strategica, vicino alla spiaggia e ben collegata con il centro urbano. Per quanto riguarda i costi, la quota di partecipazione (tutto incluso) è di 490 euro per i residenti e di 515 euro per i non residenti. Nel prezzo è compreso il viaggio di andata e ritorno in pullman Gran Turismo.

L'altro soggiorno si terrà a Bellaria-Igea Marina dal 12 al 26 maggio, presso l'hotel *Bridge* (tre stelle S). La struttura sorge direttamente sul mare e a pochi metri dalla passeggiata, di fronte alla spiaggia privata e vicina a un grande parco. Il costo (tutto compreso) è di 450 euro per i residenti e di 470 euro per i non residenti, quote che comprendono il viaggio in pullman Gran Turismo.

Gli anziani interessati a partecipare a uno dei due soggiorni climatici devono iscriversi, come già ricordato, entro il prossimo 28 febbraio, versando anche un acconto di 200 euro che sarà, poi, detratto dalla quota totale.

Continuano ad Albairate le iniziative rivolte alla terza età. Tutto è pronto, infatti, per il ciclo primaverile di cure termali, che svolgono un'importante funzione nella prevenzione, cura e riabilitazione di patologie che interessano diversi apparati.

L'iniziativa è promossa anche quest'anno dall'assessorato ai Servizi sociali del Comune di Albairate in collaborazione con le Terme di Salice SPA, l'associazione ANTEAS (Associazione Nazionale Terza Età Attiva per la Solidarietà) e la sezione di Albairate dell'AVIS (Associazione Volontari Italiani del Sangue), nell'ambito del programma di prevenzione e cura sanitaria rivolto ai cittadini più anziani.

Il nuovo ciclo di cure si svolgerà negli stabilimenti di Salice Terme dal 16 al 28 aprile, con partenze giornaliere in pullman da Albairate nel pomeriggio e rientro in serata. In questo modo, sarà possibile abbattere gli elevati costi del soggiorno nel centro termale, che rappresentano la spesa maggiore per chi vuole accedere a questo tipo di cure.

Per prenotarsi occorre presentarsi, a partire dall'1 marzo, in Municipio (in via Cesare Battisti, 2) negli orari di ufficio, muniti di ricetta del medico di base con l'indicazione della prestazione richiesta, e anticipare la quota per il servizio di trasporto in pullman (il costo indicativo, salvo conguaglio, è di 115 euro per gli iscritti CISL e di 120 euro per gli altri).

I trattamenti riguarderanno gli apparati locomotore (articolazioni, ossa e muscoli), gastroenterico (fegato, stomaco e intestino), otorinolaringoiatrico (orecchio, naso, gola e bronchi), cutaneo (pelle) e circolatorio (vene e vasi linfatici).

A marzo, nella sede della sezione AVIS di Albairate (in via Cavour, 33), in data che sarà comunicata successivamente, in collaborazione con i medici di idrologia medica di Salice Terme, saranno effettuate le visite per l'accesso alle cure termali. Vale la pena ricordare che un ciclo di cure all'anno è a carico del Servizio Sanitario Nazionale, gli altri (dal secondo in poi) sono a carico del richiedente.

Lo screening si svolgerà il prossimo 17 marzo. L'iniziativa è aperta non solo alle donne residenti ad Albairate, ma anche a quelle provenienti da altri comuni

## Albairate, ancora posti disponibili per la visita di prevenzione del tumore al seno

Sono già settanta le donne che, ad Albairate, si sono prenotate per eseguire la visita di *screening* per la prevenzione del tumore alla mammella, la più recente delle iniziative promosse dall'assessorato ai Servizi sociali del Comune di Albairate per diffondere fra i cittadini la cultura della prevenzione nel campo della salute. Le visite saranno effettuate sabato 17 marzo, dalle 10 alle 17, presso la sede della sezione di Albairate dell'AVIS (Associazione Volontari Italiani del Sangue), al civico 33 di via Cavour.

Al momento di andare in stampa, erano ancora trenta i posti disponibili, e, di conseguenza, vi è ancora la possibilità di aderire all'iniziativa, che è aperta non solo alle donne residenti ad Albairate, ma anche a quelle provenienti da altri comuni. Le prenotazioni, ricordiamo, possono essere effettuate il martedì e il giovedì, dalle 14.30 alle 17.30, presso il Municipio ad Albairate (in via Cesare Battisti, 2), nonché il venerdì, dalle 21 alle 22.30, e la domenica, dalle 10 alle 12, nella sede dell'AVIS.

La visita di *screening* è rivolta alle donne *over 30*, alle quali sarà richiesto un contributo minimo di 12 euro da devolvere interamente alla LILT di Milano (Lega Italiana per la Lotta contro i Tumori), tramite la delegazione di Abbiategrasso, presieduta dal dottor Umberto Cariboni (chirurgo toracico e senologo dell'istituto clinico *Humanitas* di Rozzano), che sta collaborando con l'Amministrazione comunale per sostenere questa iniziativa di prevenzione.

La LILT è l'unico ente pubblico esistente in Italia con la specifica finalità di combattere il cancro attraverso la prevenzione, ma è anche la più antica organizzazione del settore. È stata, infatti, costituita nel 1922 e già nel 1927 ottenne il riconoscimento giuridico e la qualifica di ente morale.

## Vetro rotto?



via Dante, 85 • Abbiategrasso

✓ sostituzione e riparazione vetri autoveicoli

✓ oscuramento cristalli

✓ pulizia interni ...e molto altro...

SERVIZIO A DOMICILIO GRATUITO

PAGAMENTI DIRETTI CON TUTTE

LE COMPAGNIE ASSICURATIVE DISPONIBILI

e se non sei assicurato... SUPER PREZZI!!!

PERSONALE CON DECENNALE ESPERIENZA NEL SETTORE

CHIAMA PER UN PREVENTIVO GRATUITO

☎ 02/94608305

345 25 97 457 sempre disponibile

**RISTORANTE  
RITI E CONVITI**

**8 MARZO**

*Festeggia  
con noi*

MENU ALLA CARTA

Abbiategrosso - galleria Mirabello, 10  
tel. 02 945 247

**LA BOTTEGA DELLA CARNE**




CARNI  
PIEMONTESE  
MACELLAZIONE  
PROPRIA

**DEGUSTAZIONE E VENDITA DI**  
COTECHINI, SALAMI D'OCA  
E CICCIOLE D'OCA  
RISOTTO CON PASTA DI SALAME D'OCA

**DI NOSTRA PRODUZIONE**

MACELLERIA AUTORIZZATA  
**GIOVANNI SOZZANI**  
via Pavia, 1 - Abbiategrosso - tel. 02 94 96 75 06

**Dott. Francesco Guglielmi**  
CHIRURGIA GENERALE UROLOGIA



- Visite chirurgiche ambulatoriali e domiciliari
- Interventi chirurgici
- Consulenze specialistiche

VISITE SU APPUNTAMENTO  
cell. 339 7553 270

## Motta Visconti, open day in piscina: al via tanti nuovi corsi

*Il centro polisportivo di via Ticino ha aperto le sue porte al pubblico lo scorso 12 febbraio con una cerimonia di inaugurazione a cui hanno partecipato le autorità locali*



**E**ra stata annunciata sul numero di gennaio del nostro giornale (il primo del 2012): stiamo parlando della riapertura del nuovo centro sportivo di Motta Visconti, dopo l'improvvisa chiusura – che aveva creato malumori e polemiche in paese – risalente alla primavera dello scorso anno.

L'avvio delle attività e dei corsi di acquagym, di nuoto sincronizzato e di nuoto *baby* – solo per citare alcune delle proposte, – risale, infatti, alla fine del mese di gennaio, mentre l'inaugurazione ufficiale della struttura, passata

in gestione alla società sportiva dilettantistica Nuoto Club Milano (SSD NC), che ha sede a Rozzano, è avvenuta lo scorso 12 febbraio.

Una cerimonia che ha visto la partecipazione delle autorità locali e di un discreto numero di cittadini. Attraverso l'*open day* organizzato per l'occasione, i nuovi gestori hanno, infatti, permesso ai residenti di Motta e a tutti gli appassionati di nuoto di conoscere sia il centro sportivo sia le nuove proposte e attività. Ricordiamo che, dopo la chiusura dell'impianto, che risale al 24 maggio dello scorso anno (quando la struttura

era gestita dalla cooperativa Litta insieme con la cooperativa EXOL), l'Amministrazione comunale ha provveduto ad affidare il centro di via Ticino al nuovo gestore, a cui ha consegnato le chiavi lo scorso 7 dicembre. A distanza di due mesi, la società ha, così, deciso di organizzare una giornata a porte aperte per permettere a tutti di conoscere le attività (fra i nuovi corsi, ricordiamo quelli di acquafitness, hydrosporting e subacquea), ma anche le agevolazioni e le promozioni riservate, come da accordi presi con l'Amministrazione comunale, ai mottesesi. I nuovi gestori hanno, infatti, studiato tariffe agevolate per i residenti di Motta Visconti e per gli *over 65*. Ma non solo. Sconti e tariffe più basse sono previsti anche per i più piccoli.

Qualche esempio? Il corso di sedici lezioni (una a settimana) di nuoto per scolari, vale a dire bambini di età compresa fra i sei e i tredici anni, ha un costo di 85 euro per chi non vive in paese, e di 75 invece per i ragazzini residenti a Motta, mentre lo stesso vale per il corso per gestanti e per le altre proposte.

**Marina Rosti**

## Vedute d'autore, ritorna il concorso dedicato agli appassionati di fotografia

**M**entre sono ancora aperte – fino al prossimo 10 marzo – le iscrizioni al corso base di fotografia digitale (di cui abbiamo parlato in dettaglio sullo scorso numero del giornale), l'associazione culturale *Vedute d'autore* lancia una nuova iniziativa rivolta a tutti gli appassionati di fotografia residenti nel territorio (e non solo).

Sulla scia dell'esperienza dello scorso anno, infatti, l'associazione torna a proporre il concorso fotografico organizzato in collaborazione con la Cooperativa di Consumo di Rosate e diviso in due categorie: la prima riservata agli studenti della scuola secondaria di primo grado (comunemente detta scuola media) di Rosate, la seconda aperta a tutti i cittadini italiani e stranieri (purché non siano fotografi professionisti).

Se nel 2011, però, il concorso era stato dedicato a un tema specifico – in occasione del 150°

*Come era già accaduto per l'edizione dello scorso anno, l'iniziativa è rivolta alle scuole medie di Rosate, ma anche a tutti i cittadini*

anniversario dell'Unità d'Italia, si chiedeva di realizzare fotografie capaci di interpretare articoli della Costituzione italiana, – quest'anno gli organizzatori hanno deciso di lasciare spazio a fantasia e creatività. Intitolata *Primo piano*, infatti, la seconda edizione del concorso indetto da *Vedute d'autore* non pone limiti ai soggetti (paesaggi, persone, animali od oggetti) che i partecipanti possono catturare con i loro scatti, ma mette come unica condizione che figurino in primo piano nelle immagini.

La partecipazione al concorso è gratuita per gli studenti della scuola media di Rosate, mentre per tutti gli altri fotoamatori è richiesto il pagamento di 10 euro all'atto dell'iscrizione. Iscrizione che dovrà essere effettuata entro il prossimo 23 aprile, data entro la quale dovranno anche essere consegnate le fotografie (tre al massimo) realizzate per il concorso.

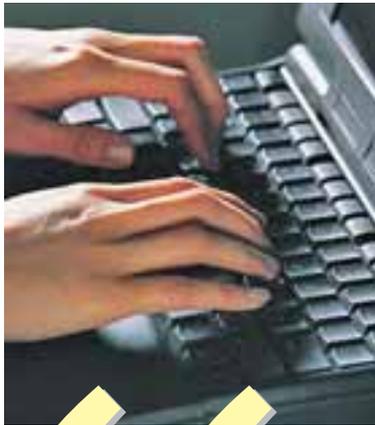
I moduli per l'iscrizione possono essere ritirati rivolgendosi alla Cooperativa di Consumo di Rosate (in via 1° Maggio), oppure al laboratorio fotografico Prontofoto di Abbiategrosso (in via Galilei). Il modulo di iscrizione può, inoltre, essere scaricato dal sito internet dell'associazione *Vedute d'autore* ([www.vedutedautore.it](http://www.vedutedautore.it)), che riporta anche il regolamento completo del concorso e tutti i dettagli sulle modalità di partecipazione. La premiazione è prevista per domenica 13 maggio.

# Casorate, grazie al Comune si imparano le lingue e l'informatica

Sullo scorso numero avevamo dedicato spazio ai corsi di lingua italiana che, ormai da diversi anni, vengono promossi dall'Amministrazione comunale di Casorate Primo allo scopo di facilitare l'integrazione dei cittadini stranieri residenti in città (con particolare riguardo alle giovani famiglie con figli iscritti alle scuole materne e primarie).

A distanza di una decina di giorni, torniamo sul tema ponendo, questa volta, l'attenzione sui corsi di lingua straniera per adulti. Come nel caso delle lezioni di italiano, si tratta di una proposta ideata e studiata dall'assessorato alla Cultura del Comune di Casorate Primo in collaborazione con il Centro EDA-CTP (che ha sede presso l'Istituto di istruzione superiore *Alessandro Volta* di Pavia). Il ciclo di lezioni, già sperimentato con successo negli anni passati, comprende due proposte: la prima è un corso di primo e secondo livello di lingua inglese, con insegnante madrelingua, della durata complessiva di 32 ore (con tanto di prova finale); la seconda è un ciclo di lezioni, sempre di 32 ore totali, sempre con insegnante madrelingua e sempre di primo e secondo livello, ma in questo caso di lingua spagnola.

Entrambi i corsi prenderanno il via giovedì 1 marzo e si terranno



*Al via un laboratorio per avvicinarsi al mondo del computer e di Internet, e due corsi per apprendere le lingue inglese e spagnola: entrambe le iniziative sono promosse dall'Amministrazione comunale*

nella sede della scuola secondaria di primo grado (nota come scuola media) di Casorate Primo, in via Kennedy, ogni giovedì dalle 19.30 alle 21.30. Il costo previsto per ogni partecipante è di 70 euro (sia

che l'interessato scelga il corso di inglese sia che scelga quello di spagnolo), a cui si deve sommare la tassa d'iscrizione di 30 euro. Il Comune, insieme con il Centro per la conoscenza e la diffusione delle lingue straniere di Pavia, fanno, infine, sapere che entrambe le proposte verranno attivate solo al raggiungimento del numero minimo di quindici partecipanti. Per ulteriori informazioni e per iscrizioni ai corsi, gli interessati possono contattare l'ufficio Servizi socio-educativi e culturali del Comune telefonando allo 02 905 195 214/211.

Anche i corsi di informatica, che prenderanno, invece, il via il prossimo 24 febbraio, sono organizzati dal Comune: si tratta, in questo caso, di un laboratorio di pratica del personal computer e di comunicazione via Internet, realizzato in collaborazione con l'associazione AUSER. L'appuntamento è per ogni venerdì, dalle 15 alle 16.30, nel laboratorio di informatica della scuola media di Casorate Primo, in via Kennedy. Per informazioni sul corso, che avrà una durata complessiva di dieci lezioni e per il quale non è prevista alcuna retta, ma è richiesta una partecipazione ai costi, è possibile contattare l'associazione AUSER telefonando al 331 215 8861.

*Marina Rosti*

## Con gli Amici della Musica di Casorate nella terra di Verdi, Peppone e don Camillo

Della località in questione hanno parlato i telegiornali nazionali pochi giorni fa, ma questo non ha nulla a che vedere con l'iniziativa organizzata dall'Associazione Amici della Musica *Francesco Rotundo* di Casorate Primo. Busseto, che gli esperti hanno identificato come uno dei centri dove maggiormente si è avvertito il terremoto dello scorso 25 gennaio è, infatti, anche una delle mete della gita culturale programmata dall'associazione casoratense per il prossimo 18 marzo.

Per la precisione, quella organizzata è un'escursione nei luoghi verdiani e di don Camillo e Peppone, vale a dire Sant'Agata, Busseto e Brescello. Gli interessati non devono fare altro che contattare il gruppo di Casorate per effettuare l'iscrizione e il pagamento di 65 euro, vale a dire il costo complessivo della visita che



Piazza Matteotti a Brescello

*L'associazione ha organizzato, per il prossimo 18 marzo, una gita culturale che prevede, tra l'altro, la visita a diversi musei a Sant'Agata, Busseto e Brescello*

prevede il viaggio in pullman, la guida e gli ingressi ai musei, oltre al pranzo in ristorante e l'opportuna assicurazione.

I partecipanti faranno tappa inizialmente a Sant'Agata, dove è in programma la visita alla villa abitata da Giuseppe Verdi, mentre a Busseto il gruppo potrà visitare il Teatro *Giuseppe Verdi* e Villa Pallavicino, che ospita il Museo nazionale Giuseppe Verdi. Il pranzo è, invece, previsto a Brescello, dove nel pomeriggio sono state organizzate visite al museo Peppone e don Camillo, al Museo archeologico romano, e ancora, al museo Brescello e Guareschi, dedicato al territorio e al cinema. La partenza è in programma alle 7.15 dal parcheggio del mercato di Casorate Primo, mentre per le iscrizioni gli organizzatori fanno sapere che è necessario contattare il 349 3720 504 in orari pomeridiani o serali.

*M.R.*

**TRATTORIA  
BAFFO D'ORO**

**SPECIALITÀ PESCE E SICILIANE**



AMBIENTE  
CLIMATIZZATO

SEMPRE APERTO

**NUOVA  
GESTIONE**

ABBIATEGRASSO - MI  
PIAZZA CASTELLO, 24 - TEL. 02 9496 4683  
[www.ilbaffodoro.com](http://www.ilbaffodoro.com)

## Carrozzeria Vigna

di Elvis Di Genova



- Banco dima
- Kit Xenon
- Sensor park
- Ricarica a/c

- Verniciatura a forno
- Soccorso stradale
- Auto sostitutiva

via Vigna, 24 - Gudo Visconti  
cell. 338 3641 448  
[carrozzeriavigna@gmail.com](mailto:carrozzeriavigna@gmail.com)

## TEKNOWATER

di Davide Viola



### INSTALLAZIONE IMPIANTI

- IDRAULICI E IDROSANITARI
- DI RISCALDAMENTO E CONDIZIONAMENTO
- A GAS E A ENERGIE RINNOVABILI

via Prato Vecchio, 8 - Bubbiano (MI)  
cell. 348 8997 370 - [info.teknowater@gmail.com](mailto:info.teknowater@gmail.com)

*L'emergenza educativa è stata il tema di un'interessante serata che si è svolta lo scorso 3 febbraio ad Abbiategrasso*

## Educazione, gli adulti messi di fronte alle loro responsabilità

**E**ducazione e responsabilità: questi i temi di cui si è parlato, lo scorso 3 febbraio, tra le mura del Castello Visconteo di Abbiategrasso. A farlo, esperti e specialisti: sull'educazione, intesa come bene comune e come opportunità di crescita – e non solo per i ragazzi, – si sono, infatti, confrontati Francesco Valenti, presidente dell'associazione culturale *Il rischio educativo* (nata per aiutare insegnanti, dirigenti scolastici e docenti universitari a valutare le problematiche educative e didattiche), e Daniele Gomasca, presidente del *Collegio della Guastalla* (antichissimo istituto che oggi copre il percorso scolastico degli studenti dall'asilo fino alla scuola superiore).

Tema della serata l'emergenza educativa, di cui, spesso, anche giornali e programmi televisivi parlano. In occasione del convegno, infatti, il riflettore è stato puntato sull'importanza di educare, ma anche sulla responsabilità del mondo adulto, sull'impegno richiesto a educatori e genitori. Sono loro, infatti, i primi a dover offrire esempi e stimoli alle generazioni più giovani. Insomma, per una volta, sul tavolo degli imputati non sono stati fatti sedere gli adolescenti e i ragazzi, troppo spesso additati come soggetti apatici e incapaci di reagire agli stimoli, ma, appunto, gli adulti.

Secondo Gomasca, la scuola può ancora oggi costituire un buon terreno educativo, a patto che coloro che impartiscono lezioni e pianificano la formazione scolastica dei ragazzi siano in grado di trasmettere qualche cosa in senso compiuto, e non solo di trasferire conoscenze. Anche secondo Valenti è importante, per l'educazione dei giovanissimi ma anche per il bene della collettività, che gli adulti abbiano qualche cosa da dare, che educatori e insegnanti siano in grado di fornire una proposta capace di mettere il giovane al centro di un confronto, di un percorso che lo aiuti a interrogarsi e a crescere.

Al tema dell'educazione è dedicato anche il progetto avviato agli inizi di febbraio dai Comuni di Casorate Primo e di Trovo, insieme con altri centri del Pavese, che descriviamo nell'articolo accanto. **M.R.**

# A Casorate due incontri per capire il complesso mondo degli adolescenti

*Le due serate, che si terranno il 2 e il 16 marzo, saranno precedute da un appuntamento a Trovo in calendario per il 24 febbraio. L'iniziativa è parte di un progetto di informazione partecipata promosso da numerosi Comuni del Pavese e rivolto a genitori, insegnanti e operatori*



**S**otto il nome di *La cassetta degli attrezzi*, ha preso il via lo scorso 9 febbraio un ambizioso progetto promosso da alcuni Comuni del Pavese: Casorate Primo, Siziano, Giussago, Borgarello, Trovo, Vellezzo Bellini, Bascapè e Vidigulfo. Si tratta di un percorso di informazione partecipata rivolto a genitori, insegnanti e operatori, con l'obiettivo di far meglio conoscere il mondo degli adolescenti e sviscerarne alcune problematiche. L'iniziativa prevede una serie di incontri organiz-

zati per base geografica in tre distinte aree. La prima comprende i comuni di Bascapè, Siziano e Vidigulfo (dove sono in calendario tre incontri), mentre la seconda invece abbraccia i centri di Giussago, Borgarello e Vellezzo Bellini (anche qui gli organizzatori hanno pianificato tre distinti appuntamenti). L'ultima, invece, è costituita dai comuni di Casorate Primo e Trovo.

Proprio a Trovo è in programma il primo appuntamento dell'area. Si tratta di un incontro sera-

le, previsto per venerdì 24 febbraio alle 21 nella sala consiliare del Municipio, dedicato all'aggressività, spesso incomprensibile, dei ragazzi. A guidare i presenti verso un approfondimento della problematica, tipica dell'età adolescenziale, sarà Eugenio Rossi, sociologo e criminologo clinico dell'Università Milano Bicocca. All'incontro, dal titolo *Riflettiamo sui comportamenti di trasgressione e di bullismo dei nostri ragazzi*, seguirà un secondo momento di confronto in programma a Casorate Primo, venerdì 2 marzo alle 21 nella sala consiliare del Municipio. Relatore della lezione sarà, in questo caso, Salvatore Licata, a sua volta sociologo e criminologo dell'Università Milano Bicocca, che spiegherà ai partecipanti l'importanza di costruire un patto educativo tra adulti. L'obiettivo dell'incontro, intitolato *Costruiamo un patto educativo tra adulti. Genitori e insegnanti dialogano nell'interesse dei propri ragazzi*, è, infatti, quello di creare una dialogo costante, schietto e, soprattutto, costruttivo tra genitori e insegnanti nell'interesse dei ragazzi.

L'ultima lezione è in programma ancora a Casorate Primo, per venerdì 16 marzo, sempre alle 21 nella sala consiliare del Municipio, quando Eugenio Rossi tornerà a parlare con gli educatori su temi e problematiche che molti ragazzi vivono tra i 13 e i 16 anni di età. In occasione del terzo ed ultimo appuntamento previsto nell'area Trovo-Casorate, genitori e insegnanti si confronteranno e si interrogheranno sull'importanza della socializzazione e delle relazioni fra coetanei. Il titolo scelto per l'incontro, non a caso, è: *Quanto influisce il gruppo degli amici sul comportamento di mio figlio?*

**Marina Rosti**

## A teatro con la Biblioteca di Casorate

**T**ra le iniziative organizzate per il prossimo mese di marzo a Casorate Primo segnaliamo la possibilità di assistere allo spettacolo teatrale *L'arte del dubbio*, in scena al Teatro Carcano di Milano. L'evento rientra nel progetto intitolato *A teatro con la Biblioteca*, organizzato, appunto, dalla Biblioteca civica *Il SegnaLibro* di Casorate Primo per il prossimo 11 marzo. La versione teatrale de *L'arte del dubbio*, che nasce dal libro di Gianrico Carofiglio, si deve a Stefano Masini. Il regista ha lavorato per rendere lo spettacolo una struttura aperta e non convenzionale, in cui gli attori (Ottavia Piccolo e Vittorio Viviani) dialogano con il pubblico, entrando e uscendo dai ruoli, raccontando storie di tribunale in cui, spesso, niente è come appare. Lo spettacolo è in programma alle 15.30 e la quota di partecipazione è di 22 euro. Per ulteriori informazioni gli interessati possono contattare la Biblioteca.



# FERRIANI

**CENTRO ASSISTENZA PORTE BLINDATE**

**PERSIANE BLINDATE**

**PORTE DI SICUREZZA**

**SERRAMENTI BLINDATI**

**NUOVA SEDE  
VIA ADA NEGRI, 2  
ABBIATEGRASSO**

**PRONTO INTERVENTO  
328 1166133**

**NUOVO  
UFFICIO - ESPOSIZIONE  
LABORATORIO  
via Ada Negri, 2  
ABBIATEGRASSO  
tel. 02 9496 6573  
fax 02 9469 6476**

# SCONTO 50%

**PER RINNOVO ESPOSIZIONE**

COLLEZIONE CUCINE 2011 - 2012



**Abitare Oggi  
Design** ARREDAMENTI CONTEMPORANEI

[www.abitareoggi.com](http://www.abitareoggi.com)

**Vigevano  
corso Novara, 213**

Ad Abbiategrasso i Buoni sono disponibili ai Servizi scolastici di piazza Vittorio Veneto

## Dote Scuola: è tempo di ritirare il beneficio per il merito

La Dote Scuola, il beneficio erogato dalla Regione che, in Lombardia, accompagna il percorso educativo degli alunni delle scuole statali e paritarie, prevede anche una componente per premiare gli studenti più meritevoli: gli allievi abbiatensi che, durante lo scorso settembre, hanno presentato domanda, e sono risultati beneficiari per l'anno scolastico 2010-2011, possono ora ritirare i Buoni Scuola in distribuzione negli uffici comunali di piazza Vittorio Veneto ad Abbiategrasso.

Può ritirare i Buoni il genitore che ha presentato domanda, munito di documento d'identità. Anche lo studente, maggiorenne e richiedente, può ottenere il beneficio presentando il proprio documento. In alternativa, i Buoni possono essere consegnati anche a un altro familiare o conoscente, munito di delega. Al momento del rilascio, sarà distribuito alle famiglie l'elenco dei negozi convenzionati dove utilizzare i Buoni.

I Servizi scolastici del Comune di Abbiategrasso sono aperti al pubblico dal lunedì al venerdì dalle 9 alle 12, il mercoledì anche dalle 15.30 alle 17. Per informazioni, è possibile telefonare allo 02 94 692 371/372/373.

### I BUONI SCUOLA: INFORMAZIONI UTILI

- Possono essere utilizzati fino al prossimo 30 settembre, esclusivamente nelle strutture convenzionate;
- costituiscono un sistema di pagamento: il negoziante deve, quindi, emettere un regolare scontrino fiscale;
- sono cumulabili, ma non danno diritto a resto;
- devono sempre essere firmati sul retro;
- si possono utilizzare per acquistare prodotti per la scuola, supporti multimediali, servizi comunali di pre e post scuola e di trasporto scolastico, viaggi studio e gite scolastiche organizzate da EF (Education First, organizzazione internazionale nel campo della formazione linguistica e degli scambi culturali) e dalle scuole della Lombardia, oppure visite ai musei.

# Al via ad Abbiategrasso la prima edizione di Ambient'È

Una nuova visione della cultura ambientale e delle dinamiche di trasformazione che interessano da vicino Abbiategrasso, l'Abbiatense e l'Est Ticino nel suo complesso. Una tre giorni di discussione, dibattito e confronto tra soggetti diversi, ma aventi tutti il medesimo obiettivo: dare una chiave di lettura innovativa, in termini culturali, sociali e imprenditoriali, dell'ambiente e della sua conservazione.

È sotto questi auspici che nasce Ambient'È - Laboratorio di culturale ambientale: un evento organizzato dalla Fondazione per Leggere e dall'associazione abbiatense Il Punto, insieme con molti e prestigiosi partner istituzionali (a partire dalla Provincia di Milano e dal Comune di Abbiategrasso), con il fine di proporre una serie di attività sul territorio dedicate all'ambiente e al paesaggio.

La manifestazione si terrà nel complesso monumentale dell'An-

Dal 24 al 26 febbraio la Fondazione per Leggere propone una serie di attività dedicate all'ambiente, che si svolgeranno nel complesso dell'Annunciata. Al via anche l'accordo con l'associazione Il Punto per la valorizzazione e la gestione della Biblioteca ambientale di Abbiategrasso

nunciata di Abbiategrasso (in via Pontida) tra il 24 e il 26 febbraio prossimi, e mira ad offrire occasioni di approfondimento sui temi che intersecano e "attraversano" l'ambiente, ma segna anche il punto di partenza della collaborazione tra Fondazione per Leggere e associazione Il Punto per la valorizzazione e la gestione della Biblioteca ambientale di piazza Castello, ad Abbiategrasso.

L'evento prenderà avvio, alle 18 di venerdì 24 febbraio, proprio con la presentazione del piano che mira a valorizzazione della Biblioteca ambientale; quindi proseguirà, sempre nella giornata di venerdì 24, con l'inaugurazione di due mostre: Est Ticino terra di migranti, a cura dell'Ecoistituto della Valle del Ticino ONLUS di Cuggiono, e Viaggio nel tempo, a cura dell'associazione culturale Noi di Corsico. Infine, alle 21, è prevista la presentazione del volume di poesie... *E numm gh'emm el Navilj*, realizzato nei mesi scorsi dall'associazione culturale Noi di Corsico.

Domenica 26, infine, dalle 9.30 alle 12, Ambient'È ospiterà un convegno dedicato al rapporto tra cibo e territorio, ai principi della filiera corta, a Expo 2015 e al progetto di Slow Food Nutrire Milano. Tutti gli appuntamenti sono a ingresso libero e gratuito.

## Formazione in Biblioteca: aperto il bando per partecipare al progetto

Al via la quarta edizione del progetto formativo organizzato dal Comune di Abbiategrasso in collaborazione con la Fondazione per Leggere: l'iniziativa è riservata ai giovani laureati e laureandi in materie umanistiche, e prevede un ciclo di lezioni e di incontri con docenti ed esperti del settore per acquisire gli elementi fondamentali della biblioteconomia.

Al termine del corso è prevista una valutazione finale per verificare le competenze acquisite; quindi, tra tutti i partecipanti,

Possono partecipare laureati e studenti di facoltà umanistiche. La domanda va consegnata entro il prossimo 9 marzo

verranno selezionate due persone che potranno svolgere uno stage di sei mesi presso la Biblioteca civica di Abbiategrasso.

Possono accedere al percorso formativo trenta partecipanti: requisito indispensabile è la residenza in uno dei comuni aderenti

alla Fondazione per Leggere. Inoltre, è necessario essere laureati o studenti di corsi di laurea (sia triennale sia specialistica) attivati in facoltà umanistiche.

La domanda, corredata da curriculum vitae, dovrà pervenire alla Biblioteca civica Romeo Brambilla di Abbiategrasso entro le ore 12 del prossimo 9 marzo. Il testo completo del bando, così come il modulo di partecipazione al corso, possono essere scaricati dal sito Internet del Comune di Abbiategrasso ([www.comune.abbiategrasso.mi.it](http://www.comune.abbiategrasso.mi.it)).



**cicli CORDARA**

LA BICICLETTA PER OGNI OCCASIONE  
VENDITA • RIPARAZIONE • ACCESSORI

VASTO ASSORTIMENTO  
BICI UOMO, DONNA, BAMBINO

**PREZZO CONCORRENZIALE**

Venite a trovarci!

di Eliseo Patriarca

A primavera  
regalati una bici!  
Rimani in forma  
risparmiando...

ABBIATEGRASSO - via Magenta, 26 - tel. 02 94 60 85 27

# Abbiategrasso, ecco i dati demografici del 2011: la popolazione residente cresce ancora, ma di poco

*Alla fine dell'anno scorso il numero degli iscritti all'anagrafe cittadina ha raggiunto quota 32.168, con un aumento di 133 unità rispetto a dodici mesi prima*



Una veduta dall'alto del centro di Abbiategrasso

Cresce ancora, anche se in modo molto contenuto, il numero dei residenti di Abbiategrasso. A fornire un quadro preciso e aggiornato del movimento della popolazione sono – come puntualmente avviene all'inizio di ogni anno – i dati elaborati nello scorso mese di gennaio dai Servizi demografici del Comune. I quali indicano come, nel 2011, i cittadini iscritti all'anagrafe sono passati dai 32.035 dell'1 gennaio ai 32.168 del 31 dicembre, con un incremento di 133 unità. In pratica la popolazione è cresciuta appena dello 0,4%: un valore decisamente inferiore a quello registrato nel 2010, quando l'aumento era stato pari all'1,4% (in linea con la media degli anni precedenti).

A determinare la bassa crescita durante l'ultimo anno è stata, innanzitutto, la scarsa natalità: tra l'1 gennaio e il 31 dicembre 2011, infatti, sono venuti alla luce solo 289 bebè (142 maschietti e 147 femminucce), contro i 337 del 2010. È, invece, aumentato, rispetto al 2010, il numero delle persone decedute: nel 2011 sono

state 315, contro le 284 dell'anno precedente. Per quanto riguarda il movimento naturale della popolazione, perciò, il 2011 presenta un saldo "in rosso": considerando esclusivamente nati e morti, infatti, il numero dei cittadini abbiatensi risulterebbe essere diminuito di 26 unità. Nel 2010, invece, il saldo tra nascite e decessi era stato positivo, per l'esattezza pari a 53 unità.

Il leggero incremento di popolazione registrato durante l'anno scorso è, perciò, ancora una volta, dovuto – ormai avviene da diverso tempo – al trasferimento nel territorio comunale di persone che risiedevano altrove. Nel corso del 2011, infatti, hanno trasferito la propria residenza ad Abbiategrasso 1.130 persone: esattamente 159 in più di quelle che hanno lasciato la città, che sono state 971. Anche in questo caso, comunque, si tratta di un "arretramento di posizione" rispetto a quanto era avvenuto nel 2010, quando 1.226 persone si erano stabilite ad Abbiategrasso e 822 se ne erano andate, con un saldo positivo di 404 unità.

I dati del 2011 confermano, poi, anche l'importante contributo che i cittadini stranieri danno alla crescita della popolazione abbiatense: dei 133 nuovi residenti che la città ha acquisito nel 2011, i non italiani sono 101 (in pratica tre su quattro). Sono stati, infatti, 465 gli stranieri che sono stati iscritti all'anagrafe nel corso dell'anno, mentre 364 sono risultati essere quelli cancellati (di cui 62 in seguito all'acquisto della cittadinanza). Tra i nuovi iscritti figurano, in particolare, 52 bebè nati da genitori stranieri che risiedevano già in città. Sempre riguardo ai cittadini stranieri residenti ad Abbiategrasso, esaminando in dettaglio i dati relativi alle diverse comunità presenti in città, si nota come le più numerose (che riportiamo nella tabella a lato) siano quelle provenienti da Egitto, Albania, Romania ed Ecuador: una situazione senza variazioni di rilievo rispetto a quella degli anni precedenti.

Da segnalare, infine, il numero dei nuclei familiari, che alla fine dell'anno scorso risultavano essere 13.747.

## Il movimento della popolazione abbiatense nel 2011

	MASCHI	FEMMINE	TOTALE
RESIDENTI AL 1.1.2011	15.556	16.479	32.035
NATI NEL 2011	142	147	289
MORTI NEL 2011	153	162	315
<b>DIFFERENZA NATI-MORTI</b>	<b>-11</b>	<b>-15</b>	<b>-26</b>
<b>TRASFERITISI AD ABB.SSO</b>			
• DA ALTRI COMUNI	464	443	907
• DALL'ESTERO	126	93	219
• ALTRI	4	0	4
<b>TOTALE</b>	<b>594</b>	<b>536</b>	<b>1.130</b>
<b>TRASFERITISI DA ABB.SSO</b>			
• PER ALTRI COMUNI	392	391	783
• PER L'ESTERO	13	14	27
• ALTRI CANCELLATI	103	58	161
<b>TOTALE</b>	<b>508</b>	<b>463</b>	<b>971</b>
<b>DIFFERENZA TRASFERITI</b>	<b>86</b>	<b>73</b>	<b>159</b>
<b>RESIDENTI AL 31.12.2011</b>	<b>15.631</b>	<b>16.537</b>	<b>32.168</b>
<b>INCREMENTO 1.1/31.12</b>	<b>75</b>	<b>58</b>	<b>133</b>

## Le comunità straniere più numerose ad Abbiategrasso nel 2011

NAZIONALITÀ	MASCHI	FEMMINE	TOTALE	TOTALE AL 31.12 2010
EGITTO	438	242	680	695
ALBANIA	310	292	602	596
ROMANIA	165	186	351	314
ECUADOR	124	152	276	279
UCRAINA	31	112	143	136
PERÙ	48	77	125	122
MAROCCO	80	44	124	128
ALTRE	485	534	1.019	949
<b>TOTALE</b>	<b>1.681</b>	<b>1.639</b>	<b>3.320</b>	<b>3.219</b>

**Sole & Amore**  
Prodotti tipici

### PRODOTTI TIPICI SICILIANI, LIQUORI E VINI TIPICI

VENDITA VINO, BEVANDE  
INGROSSO e DETTAGLIO

FORMAGGI  
TIPICI SICILIANI

OLIO E  
SOTTOLI

presentando questa pubblicità  
avrà diritto a uno sconto del 5%

Via alla Vigna, 1 - Gudo Visconti - tel. 02 9494 1574 - 320 6132 840 email: info@soleamore.it

SI EFFETTUANO CONSEGNE A DOMICILIO



Per ritirare il permesso annuale è necessario recarsi all'ufficio Sport, mentre le autorizzazioni giornaliere sono rilasciate dal Comando della Polizia locale e dal Comitato Pesca

## Abbiategrasso, in distribuzione i tesserini pesca

**S**ono in distribuzione dal 13 febbraio, ad Abbiategrasso, i tesserini pesca validi per l'anno in corso, da utilizzare nella locale riserva SOMIN. Tutti gli interessati possono rivolgersi all'ufficio Sport del Comune in piazza Vittorio Veneto, aperto al pubblico dal lunedì al venerdì dalle 9 alle 12, e il mercoledì dalle 15.30 alle 17.30.

I tesserini hanno validità annuale e saranno rilasciati a chiunque sia in possesso della licenza di pesca governativa. Le quote per il 2012 sono, rispettivamente, di 39 euro per i residenti in Abbiategrasso e di 65 euro per i non residenti. Il pagamento deve essere effettuato sul conto corrente postale n. 3553 3207 intestato al Comune di Abbiategrasso, indicando come causale *Concessione locale di pesca 2012*. È possibile versare la propria quota anche presso la Tesoreria Comunale, presso la filiale della Banca Popolare di Milano, in piazza Marconi: in tal caso, prima è necessario ritirare l'apposita nota di pagamento all'ufficio Sport. Per ottenere il tesserino sarà indispensabile esibire un documento valido attestante la residenza.

I permessi giornalieri, al costo di 8 euro, sono, invece, riservati ai non residenti, ai residenti di età compresa tra i tredici e i diciotto anni e agli ultrasessantenni: è possibile richiederli al Comando di Polizia locale di via Trento (aperto al pubblico nelle giornate di lunedì, martedì, venerdì e sabato dalle 9 alle 12 e mercoledì e giovedì dalle 14.30 alle 18.30), oppure nei giorni festivi e prefestivi al Comitato Pesca in località Gabàna. In entrambi i casi, la quota dovrà essere pagata al momento del rilascio del permesso.

Si ricorda che i minori di tredici anni possono pescare semplicemente muniti di un documento di riconoscimento, e che i tesserini rilasciati nell'anno 2011 sono validi fino al prossimo 24 febbraio.

Per maggiori informazioni, è possibile visitare il sito *on line* [www.riservasomin.it](http://www.riservasomin.it), oppure scrivere una e-mail a [info@riservasomin.it](mailto:info@riservasomin.it).

**Servizio Comunicazione Istituzionale**

Il Ticino all'altezza di Abbiategrasso



# Abbiategrasso, la raccolta differenziata raggiunge il 63%

Contenitori per la raccolta differenziata in uso ad Abbiategrasso



I dati relativi al 2011 confermano, migliorandoli, quelli dell'anno precedente, quando l'avvio del sistema di raccolta "porta a porta" aveva ottenuto un'ottima risposta dagli abbiatensi. È stato superato, quindi, il "rischio disaffezione" da parte dei cittadini

**U**na raccolta differenziata ormai stabile al 63%, a fronte di un "resto" che, nei diversi mesi del 2011, non ha mai superato il 38,5%. Sono confortanti i dati relativi al servizio di raccolta dei rifiuti urbani ad Abbiategrasso rilevati da AMAGA durante l'intero anno scorso e resi pubblici alla fine del mese di gennaio. Dati che denotano come gli abbiatensi si stiano dimostrando cittadini "virtuosi".

Nel dettaglio, dalle cifre presentate da AMAGA emergono alcuni elementi particolarmente interessanti: la percentuale della frazione umida raccolta in modo differenziato non è mai scesa sotto il 21% (con picchi che hanno raggiunto il 24,34%), mentre la carta si attesta intorno al 18% e il

vetro viaggia intorno al 13%. Significativo, poi, il margine di miglioramento rispetto all'anno precedente: la percentuale di rifiuti avviati a riciclo o recupero nel 2010 era, infatti, stata pari al 53,6%, se calcolata sull'intero anno – cioè considerando anche i mesi di gennaio e febbraio, nei quali la raccolta fu effettuata con il vecchio sistema dei contenitori stradali di grande capacità, – mentre se si considera esclusivamente il periodo dei dieci mesi in cui è stato adottato il nuovo sistema, la percentuale sale al 60,1%.

Con il 2011 assistiamo a un ulteriore balzo in avanti, con una raccolta, come detto, che si è stabilizzata intorno al 63%. Numeri decisamente superiori alle medie

provinciali, che fanno ben sperare anche in prospettiva.

« È stato superato il possibile "rischio disaffezione" – osserva il presidente di AMAGA Franco Bardazzi. – Inoltre, i cittadini hanno ormai fatto propri stili di vita diversi in materia d'igiene ambientale. Ciò non significa che si debba abbassare la guardia: esistono ancora alcune zone grigie, rispetto alle quali è necessario agire puntando sulla collaborazione con la popolazione. Solo grazie, infatti, alle segnalazioni dei cittadini più coscienti potremo migliorare ulteriormente il servizio, andando a sradicare quelle "sacche di resistenza" a una corretta modalità di conferimento dei rifiuti che, peraltro, esistono all'interno di qualsiasi contesto urbano. »

## Alloggi comunali ad Abbiategrasso, pubblicata la graduatoria definitiva

**I**l Comune di Abbiategrasso ha pubblicato, a partire dallo scorso 15 febbraio, la graduatoria definitiva che servirà all'assegnazione in locazione, a canone sociale oppure moderato, degli alloggi di Edilizia Residenziale Pubblica (ERP) che si renderanno disponibili sul territorio comunale. La graduatoria pubblicata è quella aggiornata in seguito al bando indetto nell'ottobre dello scorso anno e relativo al secondo semestre 2011.

Gli elenchi della graduatoria possono essere consultati *on line* sul sito del Comune di Abbiategrasso ([www.comune.abbiategrasso.mi.it](http://www.comune.abbiategrasso.mi.it)), e resteranno a disposizione fino al prossimo 29



L'elenco può essere consultato on line, oppure in formato cartaceo all'URP di piazza Marconi e negli uffici di Villa Sanchioli

febbraio anche in formato cartaceo: quest'ultimo può essere richiesto sia all'Ufficio Relazioni con il Pubblico (URP) Punto in Comune di piazza Marconi (aperto al pubblico il lunedì, il martedì e il giovedì dalle 9 alle 17, il mercoledì dalle 10 alle 19 e il venerdì dalle 8 alle 13) sia negli uffici di Villa Sanchioli (che ricevono il martedì e il giovedì dalle 9.30 alle 12.15 e il mercoledì dalle 14.30 alle 16).

Per maggiori informazioni, è possibile rivolgersi all'ufficio Edilizia Residenziale Pubblica, nella sede di viale Cattaneo, 2 (tel. 02 94 692 336/338; e-mail [ufficiocase@comune.abbiategrasso.mi.it](mailto:ufficiocase@comune.abbiategrasso.mi.it)).

# A teatro per comprendere il dramma della prostituzione

Per il prossimo 9 marzo l'associazione Lule porta ad Abbiategrasso uno spettacolo teatrale che affronta il problema dello sfruttamento sessuale, e, più in generale, della mercificazione delle persone



Sensibilizzare le nuove generazioni – ma anche chi di primavere ne ha festeggiate più di cinquanta – riguardo alle tante, e a volte ancora sommerse, problematiche sociali, è uno degli obiettivi che, da sempre, si prefigge l'associazione Lule. La ONLUS, che ha sede ad Abbiategrasso, da anni opera in tutto il territorio dell'Abbiatense, promuovendo progetti che riguardano sia i comuni più prossimi a Milano sia quelli di Besate e di Motta Visconti.

Per il prossimo mese, lo staff di Lule ha organizzato un'iniziativa originale: non un convegno e neppure un dibattito su temi e problematiche complesse, ma una rappresentazione teatrale, dedicata al tema della tratta delle giovani donne e della prostituzione. Lo spettacolo, intitolato *Animelle – un euro al chilo* (scritto e diretto da Rocco Ricciardulli), indaga sul tema dello sfruttamento e della perdita di dignità a cui moltissime ragazze, ancora oggi,

sono costrette. Dieci euro il costo del biglietto dello spettacolo, che non vuole, in realtà, semplicemente scavare intorno al complesso mondo dello sfruttamento sessuale, ma soprattutto dedicare la dovuta attenzione al tema della mercificazione dell'io per ottenere un obiettivo.

Quello che andrà in scena alle 21 del prossimo 9 marzo al cinema teatro abbiatense *Al Corso* è uno spettacolo crudo, duro e, soprattutto, reale. La storia è quella di tre prostitute, Linn, Nicol e Kjuscha, e del loro sfruttatore, un italiano di nome Marco: un atto di denuncia senza mediazioni contro gli orrori del nostro tempo, uno spettacolo che obbliga a interrogarsi e ad aprire gli occhi.

L'associazione Lule (fiore in albanese), è nata nel 1996 con la specifica finalità di intervenire a sostegno di persone straniere (prevalentemente donne e minori) coinvolte nel fenomeno della prostituzione di strada, e spesso oggetto di una vera e propria tratta a scopo di sfruttamento sessuale, ma anche lavorativo o mediante accattonaggio.

Marina Rosti

È in calendario per venerdì 24 febbraio un convegno al quale parteciperà Simona Atzori, artista disabile e autrice del libro *Cosa ti manca per essere felice?*

## Handicap e felicità, se ne parla ad Abbiategrasso

Hanno partecipato anche l'ANFFAS abbiatense, la cooperativa sociale *La Cometa*, l'associazione Lule, il gruppo *Iceberg* e l'associazione sportiva *Superhabily* all'organizzazione della serata ideata dal gruppo *Raggiungere* insieme con l'associazione *Zyme* e intitolata (con intento provocatorio?) *Cosa ti manca per essere felice?*

L'iniziativa è in programma per il 24 febbraio alle 21 al Circolo Contadini di vicolo Cortazza ad Abbiategrasso. Si tratta di un convegno intorno al mondo della disabilità, al quale parteciperanno Simona Atzori, artista disabile, ballerina, pittrice e autrice del libro *Cosa ti manca per essere felice?*, il giornalista della *Gazzetta dello Sport* Claudio Arrigoni e, infine, Marco Sessa, presidente dell'ASAC, organizzazione non lucrativa di utilità sociale (ONLUS) nata nel 1987 per occuparsi di acondroplasia, una displasia scheletrica che genera nanismo. L'associazione, che attualmente conta circa 800 soci e famiglie, svolge la sua attività nei campi clinico, sociale, psicologico-relazionale e dei diritti, coinvolgendo medici, *mass media*, enti e istituzioni.

L'appuntamento in vicolo Cortazza con Simona Atzori e con gli altri ospiti ha ottenuto il patrocinio del Comune di Abbiategrasso e vede la partecipazione delle librerie abbiatensi *Il Gabriano* e *L'Altra Libreria*. **M.R.**

# RETECASA

### BILOCALI

- **ABBIATEGRASSO:** Comodo per il centro, bilocale composto da ingresso, ampio soggiorno, angolo cottura, disimpegno, bagno, camera e cantina. **COMPLETAMENTE RISTRUTTURATO.** CLASS. ENERGETICA IN FASE DI RICHIESTA. € 95.000,00
- **ABBIATEGRASSO:** Ampio bilocale con cucina abitabile, 2 balconi, cantina e box. **OCCASIONE.** CLASS. ENERGETICA IN FASE DI RICHIESTA. € 122.000,00
- **ABBIATEGRASSO:** Vicinanze, appartamento composto da 2 locali con cucina abitabile, 2 balconi e cantina. **CONSIGLIAMO LA VISIONE.** CLASS. ENERGETICA IN FASE DI RICHIESTA. € 125.000,00
- **ABBIATEGRASSO:** Viale Sforza, appartamento di 2 locali con balcone e cantina. **RECENTEMENTE RISTRUTTURATO.** CLASS. ENERGETICA IN FASE DI RICHIESTA. € 129.000,00
- **ABBIATEGRASSO:** Semicentro, ordinata palazzina, bilocale di ampia metratura con cucina abitabile, ripostiglio, ampio terrazzo di mq. 60 ca. e cantina. **DA VEDERE.** CLASS. ENERGETICA IN FASE DI RICHIESTA. € 135.000,00
- **ABBIATEGRASSO:** San Gaetano, palazzina del 2006, appartamento di 2 locali con ampia balconata e cantina. **TERMOAUTONOMO.** CLASS. ENERGETICA IN FASE DI RICHIESTA. € 149.000,00



- **ABBIATEGRASSO:** Splendido monolocale di recente costruzione con doppi servizi, taverna e ampio box. **DA NON PERDERE ASSOLUTAMENTE.** CLASS. ENERGETICA IN FASE DI RICHIESTA. € 150.000,00

- **ABBIATEGRASSO:** San Gaetano, luminoso bilocale con cucina abitabile, balcone, cantina e ampio box. **CONSIGLIAMO LA VISIONE.** CLASS. ENERGETICA IN FASE DI RICHIESTA. € 153.000,00

### TRILOCALI

- **ABBIATEGRASSO:** Semicentro, appartamento di 3 locali con cucina abitabile, 2 balconi e cantina. **DA VEDERE.** CLASS. ENERGETICA IN FASE DI RICHIESTA. € 155.000,00
- **ABBIATEGRASSO:** Ordinata palazzina, trilocale disposto su 2 livelli con doppi servizi, 2 balconi, open-space mansardato. **OCCASIONE.** CLASS. ENERGETICA IN FASE DI RICHIESTA. € 165.000,00
- **ABBIATEGRASSO:** Zona Primavera, appartamento composto da 3 locali con ampio terrazzo di mq. 24 ca. e box. **DA NON PERDERE.** CLASS. ENERGETICA IN FASE DI RICHIESTA. € 169.000,00
- **ABBIATEGRASSO:** Ordinata corte, trilocale di recente costruzione con cucina abitabile e box. **RISCALDAMENTO AUTONOMO.** CLASS. ENERGETICA IN FASE DI RICHIESTA. € 172.000,00

- **ABBIATEGRASSO:** Zona Isolabella, trilocale con cucina abitabile, doppi servizi, terrazzo, balcone, cantina e box. **CONSIGLIAMO LA VISIONE.** CLASS. ENERGETICA IN FASE DI RICHIESTA. € 180.000,00

- **ABBIATEGRASSO:** Semicentro, luminoso trilocale sito all'ultimo piano con ascensore, cucina abitabile, doppi servizi, ripostiglio, balcone, cantina e box. **DA NON PERDERE ASSOLUTAMENTE.** CLASS. ENERGETICA IN FASE DI RICHIESTA. € 180.000,00

- **ABBIATEGRASSO:** Zona Boschetto, splendido trilocale di nuova realizzazione con doppi servizi, balcone, cantina e box. **RISCALDAMENTO A PAVIMENTO.** CLASS. ENERGETICA "B" kwh 58. € 182.936,00

- **ABBIATEGRASSO:** Via Novara, palazzina del 2004, elegante appartamento di 3 locali con cucina abitabile, doppi servizi, terrazzo e posto auto di proprietà. **LIBERO SUBITO.** CLASS. ENERGETICA IN FASE DI RICHIESTA. € 205.000,00



- **CASSINETTA DI LUGAGNANO:** Elegante appartamento di 3 locali in villa mansardato con cucina abitabile, 2 balconi e box. **DA NON PERDERE ASSOLUTAMENTE.** CLASS. ENERGETICA IN FASE DI RICHIESTA. € 215.000,00

### QUADRILOCALI

- **ABBIATEGRASSO:** Viale Sforza, splendido appartamento composto da 4 locali disposto su 2 livelli con doppi servizi, 2 terrazzi, open-space mansardato, cantina e box. **ECCELLENTI FINITURE.** CLASS. ENERGETICA IN FASE DI RICHIESTA. € 285.000,00

### VILLE

- **ALBAIRATE:** Semicentro, villa di testa di recente costruzione composta da 2 locali con cucina abitabile e doppi servizi oltre a taverna rifinita con locale studio, lavanderia, box e giardino di mq. 300 ca. **DA VEDERE ASSOLUTAMENTE.** CLASS. ENERGETICA "F" kwh 156,50. € 300.000,00
- **ABBIATEGRASSO:** Zona Primavera, villa di testa composta da 4 locali oltre a balcone, taverna con locale lavanderia, box doppio e ampio giardino sui 3 lati. **DA NON PERDERE.** CLASS. ENERGETICA IN FASE DI RICHIESTA. € 310.000,00
- **ALBAIRATE:** Splendida villa singola di ampia metratura composta da 3 locali con cucina abitabile e doppi servizi oltre a box e giardino di mq. 215 ca. **LIBERA SUBITO.** CLASS. ENERGETICA IN FASE DI RICHIESTA. € 330.000,00



**Agenzia di ABBIATEGRASSO**  
**Via Pavia n. 45 - ABBIATEGRASSO (MI) - e-mail: abbiategrasso@retecasa.it**  
**Tel. 02 9400013**

# MERCATINO

## RISTORANTE PIZZERIA

# Isolabella

## FESTA DELLA DONNA

### MENU

### ALLA CARTA

CUCINA ANCHE PER CELIACI

Abbiategrosso - via G.G. Sforza, 90  
tel. 02 9496 7980  
isolabella.pizzeria@ymail.com



Guida turistica in Sicilia offresi per guide e tour. Tel. 368 3577 820.

Musicista qualificato impartisce lezioni di canto e pianoforte a Cislano e Abbiategrosso. Disponibile per eventi e cerimonie. Affittasi sala prove in Abbiategrosso. Tel. 333 7989 701.

Signora italiana cerca lavoro come baby sitter, con esperienza, tel. 334 7912 611.

Ragazza 37enne cerca lavoro come baby sitter, automunita. Zona Magenta, Abbiategrosso, Vigevano. Tel. 340 5266 697.

Seria, volenterosa e referenziata signora rumena cerca lavoro come badante 24 ore. Esperienza triennale, documenti in regola e referenze scritte. Tel. 389 4818 366.

Seria donna romana di 39 anni cerca lavoro come badante in Abbiategrosso e zone limitrofe. Tel. 389 8848 754.

Ragazza ucraina seria e referenziata offresi per pulizie domestiche, baby-sitter, compagnia anziani. Tel. 393 4775 895.

Laureato impartisce ripetizioni di matematica, fisica, chimica, diritto, inglese e economia. Anche per universitari. Tel. 393 0415 716.

Signora polacca con esperienza cerca lavoro come badante, stiro a ore a Rosate e paesi limitrofi. Tel. 349 6697 776.

Ragazza 38enne italiana, diplomata, iscritta alla lista mobilità ex 236/93, con pluriennale esperienza in vari lavori di ufficio, cerca lavoro. Massima serietà, disponibilità immediata. Tel. 340 6944 785.

Pasticciere-gelatiere esperto e responsabile offresi anche presso alberghi e ristoranti. Disposto a trasferimenti. Tel. 389 5544 175.

Sarta con esperienza quasi trentennale esegue riparazioni di qualsiasi genere su capi in tessuto e pelle. *Giuce-ra76@libero.it*.

Signora trentaduenne italiana, residente ad Abbiategrosso, cerca lavoro a ore per pulizie e stiro. Buone referenze e disponibilità immediata. Tel. 328 0106 217.

Ragazza di 37 anni cerca lavoro di pulizia appartamenti o scale, dalle 9 alle 15. Solo persone serie, no perditempo. Tel. 320 2246 395.

Signora cerca lavoro ad Abbiategrosso come badante per anziani, lavori domestici, pulizia appartamenti. E-mail *podailo-na@libero.it*.

Signora italiana disponibile per stiro in Rosate e dintorni, libera subito. Cell. 345 1126 067.

Signora italiana offresi per pulizie appartamenti, uffici, stiro, compagnia persone anziane. Automunita. Tel. 348 5220 452.

Signora 38enne, italiana, automunita, cultura superiore, seria, responsabile, con esperienza, cerca lavoro come assistente-badante anziani, ore notturne, a casa o in ospedale. Massima affidabilità e premura per i vostri cari. Tel. 348 0418 240.



Vendo, causa inutilizzo, scooter Honda SH 300, nero, anno 2007, 21.000 km, gomme e variatore nuovo compresi, bauletto e parabrezza originali, a € 2.350. Tel. 347 8505 652 (Gio).

Vendo Ford C-MAX 1.6 colore grigio metallizzato. Per info contattare 328 0078 819.

Vendo pelliccia elegante al ginocchio taglia 48, in agnellino nero sintetico, a € 200. Tel. 02 9471 514.

Vendo scooter Suzuki Burgman AN 400, anno 2005, 42.500 km, revisionato 2011, bollo 2012 prezzo € 1.390. Tel. 340 2891 344 Marco.

Vendo due vestiti di carnevale a € 10 cad.: pagliaccio per bimbo di 2 anni e Zorro taglia 3-5 anni. Mary (Rosate) Tel. 348 1203 877.

## La voce dei NAVIGLI

ANNO 10 NUMERO 3 - FEBBRAIO 2012

Iscrizione presso il Tribunale di Vigevano n° 109/04 del 2/04

DIREZIONE E AMMINISTRAZIONE

Clematis - viale dei Mille, 13/b - Vigevano

REDAZIONE ED EDITING

Punto & Virgola SRL - viale dei Mille, 13/b - Vigevano  
tel. 0381 32 66 94 - fax 0381 32 82 45  
e-mail *vocenavigli@libero.it*

DIRETTORE RESPONSABILE Umberto De Agostino

PUBBLICITÀ cell. 333 715 33 53

STAMPA San Biagio Stampa SPA - Genova

COPYRIGHT Clematis di G. Politi - Vigevano  
e-mail *navigli@edizioniclematis.it*



**Cerchi un lavoro o ne hai uno da offrire? Vendi o cerchi oggetti di qualsiasi tipo? "La voce dei Navigli" mette a disposizione uno spazio per il tuo annuncio. Lo spazio è gratuito. Compila il tagliando che trovi in questa pagina e spedisilo a "La Voce dei Navigli - viale dei Mille, 13/b - 27029 Vigevano". Oppure invia una e-mail all'indirizzo [navigli@edizioniclematis.it](mailto:navigli@edizioniclematis.it)**

Gentile lettore: dal mese di febbraio non vengono più pubblicate gratuitamente le inserzioni immobiliari. Per informazioni sui costi contattare 0381 326 694 o [navigli@edizioniclematis.it](mailto:navigli@edizioniclematis.it)

## MERCATINO

Annuncio gratuito da pubblicare a totale responsabilità dell'inserzionista:

www.mestierarte.com - info@mestierarte.com

# MestierArte

"I Mestieri di una volta, L'Arte di sempre"

da Lunedì 27 Febbraio

**CORSO SCULTURA DEL LEGNO  
CORSO SCULTURA DELL'ARGILLA**

da Lunedì 5 Marzo

**CORSO PITTURA AD OLIO**

**CORSI DI ARTI E MESTIERI  
base e avanzati**

**SONO APERTE LE ISCRIZIONI**

PER MAGGIORI INFORMAZIONI CONTATTARE

BARBARA 338 93 95 886

MESTIERARTE 02 94 20 805

[info@mestierarte.com](mailto:info@mestierarte.com) - [www.mestierarte.com](http://www.mestierarte.com)

ALTRI CORSI:

- TORNITURA DEL LEGNO • IMPIALLACCIATURA E USO DELLA COLLA CALDA
- LUCIDATURA A TAMPONE CON GOMMALACCA • DORATURA • DISEGNO ACCADEMICO
- TECNICA DELL'ACQUARELLO • TEMPERA • TECNICA DELL'ACRILICO
- PITTURA SU CERAMICA, 3° FUOCO • BUCCHERO E RAKU
- MANIPOLAZIONE DELL'ARGILLA • TORNITURA DELL'ARGILLA

VIA DANTE ALIGHIERI, 113 - ABBIEGRASSO - MI - TEL. 02 94 20 805 - FAX 02 94 69 79 08



**GORLA**  
utensili

Dal 1953 sempre tutto e subito

S.S. 494 Vigevanese km 17+900  
ABBIATEGRASSO

tel. 02 9462732 - fax 02 9466257  
e-mail: [info@gorlautensili.it](mailto:info@gorlautensili.it) - [www.gorlautensili.it](http://www.gorlautensili.it)

## Riqualificazione energetica degli edifici, fino a dicembre c'è il bonus del 55%

**F**ino alla fine di quest'anno sarà possibile usufruire della detrazione IRPEF (e IRES) del 55% per gli interventi di riqualificazione energetica degli edifici. Lo ha deciso il governo Monti, che ha inserito nella cosiddetta *manovra Salva Italia* (la legge n. 214 del 2011) una norma che proroga fino al prossimo 31 dicembre il *bonus* introdotto con la Finanziaria 2007 e rinnovato (con alcune modifiche) negli anni successivi.

A partire, invece, dal 1° gennaio 2013, la percentuale della detrazione scenderà al 36%: dal prossimo anno, infatti, l'agevolazione per i lavori finalizzati al risparmio energetico sarà assimilata a quella che riguarda le ristrutturazioni edilizie in generale. Quest'ultima esiste dal 1998, ma è stata ora disciplinata dal nuovo articolo 16-bis aggiunto dalla *manovra* del governo al TUIR (il Testo Unico delle Imposte sui Redditi). Da notare che, in tal modo, il *bonus* del 36% diventa permanente: l'inserimento nel TUIR, infatti, lo sottrarrà al meccanismo delle continue scadenze e proroghe.

### LA DETRAZIONE DEL 55%

Per tutto quest'anno, però, come detto, sarà ancora possibile accedere alla più vantaggiosa detrazione fiscale del 55%. Ne potranno beneficiare tutti coloro che sosterranno spese per l'esecuzione degli interventi di riqualificazione energetica su edifici esistenti o su loro parti. Sono interessati i fab-



*Il governo Monti ha prorogato di un anno la detrazione fiscale introdotta nel 2007 per i lavori finalizzati al risparmio energetico. A partire dal 2013 tali interventi saranno, invece, equiparati alle ristrutturazioni: il bonus scenderà, perciò, al 36%*

bricati di tutte le categorie catastali (anche rurali), compresi quelli strumentali, mentre, per quanto riguarda la tipologia dei contribuenti, sono ammessi all'agevolazione non solo le persone fisiche, ma anche le società di persone o di capitali, le associazioni tra professionisti e gli enti pubblici e privati che non svolgono attività commerciale.

L'entità della detrazione fiscale non potrà, comunque, superare

un massimo che varia a seconda della tipologia delle opere eseguite. Per interventi di riqualificazione globale, infatti, è previsto un "tetto" di 100.000 euro, mentre se i lavori interessano soltanto gli involucri degli edifici (coperture, pavimenti e pareti, ma anche finestre comprensive di infissi) il valore massimo del *bonus* scende a 60.000 euro. Limite, questo, che vale anche nel caso in cui vengano installati impianti solari termici per la produzione di acqua calda sanitaria, o si sostituiscano scaldacqua tradizionali con scaldacqua a pompa di calore. Infine, la sostituzione di impianti di climatizzazione invernale con impianti dotati di caldaie a condensazione, pompe di calore ad alta efficienza o impianti geotermici dà diritto a una detrazione fino a un massimo di 30.000 euro.

Per usufruire dell'agevolazione è necessaria una serie di adempimenti burocratici: si deve, innanzitutto, acquisire l'asseverazione di un tecnico abilitato e, ove richiesto, l'attestato di certificazione o di qualificazione energetica, oltre a una scheda informativa relativa agli interventi realizzati. Tutta la documentazione deve, poi, essere trasmessa per via telematica all'ENEA entro 90 giorni dalla fine dei lavori.

Da notare che la detrazione verrà "spalmata" su dieci anni, ripartita in dieci quote di pari importo. Per maggiori informazioni è possibile consultare il sito [energetica.acs.enea.it](http://www.energetica.acs.enea.it).

*Un accordo tra ABI e associazioni dei consumatori ha prorogato fino al 31 luglio la possibilità di richiedere la sospensione, per un massimo di dodici mesi, del pagamento delle rate*

## Mutui per la prima casa, una boccata d'ossigeno per chi è in difficoltà

**“B**uone” notizie per le famiglie che si trovano in difficoltà con il mutuo, in conseguenza di un evento come la perdita del posto di lavoro. Grazie a un accordo tra l'ABI (Associazione Bancaria Italiana) e tredici associazioni dei consumatori, alla fine di gennaio è stata, infatti, prorogata fino al prossimo 31 luglio la possibilità di sospendere la rata del mutuo e prendere, così, una boccata d'ossigeno in attesa di tempi migliori.

Quella recentemente approvata è la terza proroga (la precedente scadeva proprio il 31 gennaio), e come le precedenti riguarda i mutui fino a un importo di 150.000 euro finalizzati all'acquisto, alla costruzione o alla ristrutturazione della prima casa. Potranno beneficiare della sospensione della rata le famiglie meno abbienti (con un reddito non superiore ai 40.000 euro lordi annui) e in difficoltà, vittime di imprevisti o di eventi negativi come la perdita dell'occupazione o la cassa integrazione.

L'accordo prevede la sospensione del pagamento delle rate del mutuo per un periodo pari ad almeno dodici mesi e per una sola volta. La banca potrà offrire due diverse possibilità: sospendere l'intera rata, comprensiva di quota capitale e quota interessi, oppure solo la parte relativa alla quota capitale.

La sospensione dei pagamenti delle rate non prevede l'applicazione né di commissioni né di spese di istruttoria (mentre continueranno a maturare gli interessi). Nel momento in cui terminerà la sospensione, sarà riattivato il processo di ammortamento e il piano di rimborso sarà prolungato per una durata pari al periodo di sospensione.



Dal 1953 sempre tutto e subito

articoli tecnici industriali

*sempre tutto e subito*

Cuscinetti a sfere • Strumenti di misura

Attrezzature per macchine utensili

Articoli tecnici di trasmissione e moto

Attrezzature verniciatura finishing

Utensili per foratura e mascheratura

Viteria • Utensili metallo duro • Attrezzature per stampi

Antivibranti • Compressori ed essiccatori • Abrasivi

Materiali sintetici • Utensili pneumatici

Supporti • Tubi in gomma • Utensili a mano • Guarnizioni

# A FEBBRAIO SOLO CITROËN TI OFFRE TRE VANTAGGI IRRIPETIBILI.



CITROËN C3 PICASSO

CITROËN C4 PICASSO

CITROËN GRAND C4 PICASSO

CITROËN preferisce **TOTAL**

A FEBBRAIO SU TUTTA LA GAMMA CITROËN:

- DIESEL AL PREZZO DEL BENZINA
- FINO A 6.000 EURO DI VANTAGGI
- FINANZIAMENTO CON ANTICIPO ZERO\*

TI ASPETTIAMO ANCHE DOMENICA 26.

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



Consumo su percorso misto: più basso Citroën DS3 1.4 e-HDi 70 FAP Airdream CMP 3,4 l/100 Km; più alto Citroën C4 1.6 VTi 120 GPL Airdream/BENZINA (uso a GPL) 8,6 l/100 Km. Emissioni di CO<sub>2</sub> su percorso misto: più basse Citroën DS3 1.4 e-HDi 70 FAP Airdream CMP 87 g/Km; più alte Citroën C5 3.0 V6 HDi 240 FAP c.a. 6 189 g/Km. Offerta promozionale esclusa IPT e tassa su dichiarazione di conformità, valida sulle vetture in pronta consegna con immatricolazione entro il 29/02/2012, al netto dell' "Incentivo Concessionarie Citroën". Offerta delle concessionarie Citroën che aderiscono all'iniziativa, riservata ai clienti privati, non cumulabile con altre iniziative in corso. Per Citroën C3 Picasso, C4, C4 Picasso, Grand C4 Picasso, Nemo, Berlingo e C5 l'offerta "Diesel al prezzo del Benzina" è valida per vetture in pronta consegna con immatricolazione entro il 29/02/2012. L'offerta "Diesel al prezzo del Benzina" non è valida per Citroën C1, C6, C8 e C-Crosser. L'offerta "fino a 6.000 euro di vantaggi" è valida per l'acquisto di Citroën C4 Picasso, Grand C4 Picasso e C5. \*Esempio di finanziamento su Citroën C3 1.1 Seduction. Prezzo di vendita promozionale € 9.550 chiavi in mano, IVA e messa su strada incluse (IPT esclusa). Anticipo € 0. Importo sostituito sul contratto in misura di legge. Spese di incasso normali € 3. Importo totale del credito € 9.820 comprensivo di spese pratica per € 270. Importo totale dovuto € 11.760. 80 rate mensili da € 224. Tasso fisso 7,25%, TAEG 9,66%. La rata mensile comprende i seguenti servizi facoltativi: semita Assicurazione Insieme (particolare garanzia comprensiva di polizza furto incendio - Firo, M) e servizio Essential Drive (estensione della garanzia 60 mesi/80.000 Km) (importo mensile totale dei servizi € 25). Informazioni sempre di base sul credito ai consumatori presso le Concessionarie. Solo dal Concessionario che aderisce all'iniziativa. Salvo approvazione Banque PSA Finance - Succursale d'Italia. Offerta valida fino al 29/02/2012. Le foto sono in scala e titolo informativo.

**AUTOMAGENTA SRL**  
MAGENTA - VIA ROBECCO, 9 - tel. 02.9794661  
ABBIATEGRASSO - VIALE SFORZA, 135 - tel. 02.94608586  
CORNAREDO - VIALE DELLA REPUBBLICA, 142 - tel. 02.93562223  
www.automagenta.citroen.it